



*Thinking of you*  
**Electrolux**



ERT1506FOW

**HU** HŰTŐSZEKRÉNY

**RU** ХОЛОДИЛЬНИК

**SR** ФРИЖИДЕР

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

2

23

45



# TARTALOMJEGYZÉK

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK .....         | 3  |
| TERMÉKLEÍRÁS .....                   | 6  |
| MŰKÖDÉS .....                        | 7  |
| NAPI HASZNÁLAT .....                 | 8  |
| HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK ..... | 9  |
| ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS .....            | 11 |
| MIT TEGYEK, HA.....                  | 13 |
| ÜZEMBE HELYEZÉS .....                | 16 |
| ZAJOK .....                          | 20 |
| MŰSZAKI ADATOK .....                 | 21 |
| KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK .....    | 22 |

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája.

Köszöntjük az Electrolux világában.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.



## BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelemztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.

Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

### GYERMEKEK ÉS FOGYATÉKKAL ÉLŐ SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan.

Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.

- Minden csomagolóanyagot tartsa a gyermektől távol. Fulladásveszélyesek.
- A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.
- Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózáras (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne tudjanak bennrekedni a készülékben.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



#### VIGYÁZAT

A készülékházon vagy a beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen

- A készülék rendeltetése élelmiszerek és/vagy italok tárolása a normál háztartásban, amint azt a jelen használati útmutató ismerteti.
- Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket a leolvasztási folyamat elősegítésére.
- Ne működtessen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) hűtőberendezések belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten jóvá nem hagyja.
- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Izobután (R600a) hűtőanyagot tartalmaz a készülék hűtőköre, ez a környezetre csekély hatást gyakorló, természetes gáz, amely ugyanakkor gyúlékony.

A készülék szállítása és üzembe helyezése során bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör semmilyen összetevője nem sérült meg.

Ha a hűtőkör megsérült:

- kerülje nyílt láng és tűzgyújtó eszközök használatát
- alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található
- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni vagy a terméket bármilyen módon átalakítani. A hálózati tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.



#### VIGYÁZAT

A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében mindenféle elektromos részegység (hálózati tápkábel, dugasz, kompresszor) cseréjét hivatalos szervizképviseelőnek vagy szakképzett szervizmunkatársnak kell elvégeznie.

1. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
2. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy károsítsa a készülék hátlapja. Az összenyomott vagy sérült

hálózati dugasz túlmelegedhet és tüzet okozhat.

3. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati dugasza hozzáférhető legyen.
  4. Ne húzza a hálózati kábelt.
  5. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt. Áramütés vagy tűz veszélye.
  6. Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpabúrája nincs a helyén (ha van a készüléken).
- Ez a készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
  - Ne szedjen ki semmit a fagyasztóból, és ne is érjen hozzá ilyenekhez, ha a keze nedves vagy vizes, mivel ez a bőrsérüléseket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket eredményezhet.
  - Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.
  - Az ebben a készülékben működő izzólámpák (ha vannak ilyenek a készülékben) kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett, különleges fényforrások. Nem alkalmasak helyiségek megvilágítására.

## NAPI HASZNÁLAT

- Ne tegyen meleg edényt a készülék műanyag részeire.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.
- Ne tegyen élelmiszereket közvetlenül a hátsó falon lévő levegőkimenet elé. (Ha a készülék Frost Free rendszerű)
- A fagyasztott élelmiszert kiolvasztás után többé nem szabad újra lefagyasztani.
- Az előre csomagolt fagyasztott élelmiszereket az élelmiszergyártó utasításaival összhangban tárolja.
- A készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.
- Ne tegyen szénsavas italokat a fagyasztóba, mert nyomás keletkezik a palackban, ami miatt felrobbanhat és kárt okozhat a készülékben.
- A jégnyalóka fagyásból eredő égéseket okozhat, ha rögtön a készülékből kivéve enni kezdi.

## ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

- A karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a vezetéket a fali aljzattól.
- Ne tisztítsa a készüléket fém tárgyakkal.
- Ne használjon éles tárgyakat a dérnék a készülékről történő eltávolításához. Használjon műanyag kaparókést.
- Rendszeresen vizsgálja meg a hűtőszekrényben a leolvadt víz számára kialakított vízelvezetőt. Szükség esetén tisztítsa meg a vízelvezetőt. Ha a vízelvezető el van záródva, a víz összegyűlik a készülék aljában.

## ÜZEMBE HELYEZÉS



Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha sérült. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.
- Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj visszafolyjon a kompresszorba.
- Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.
- Amikor csak lehetséges, a készülék hátlapja fal felé nézzen, hogy el lehessen kerülni a forró alkatrészek (kompresszor, kondenzátor) megérintését vagy megfogását az esetleges égési sérülések megelőzése érdekében.
- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen a készülék telepítése után.
- Csak ivóvíz-hálózatra csatlakoztatható (Ha fel van szerelve vízcsatlakozóval).

## SZERVIZ

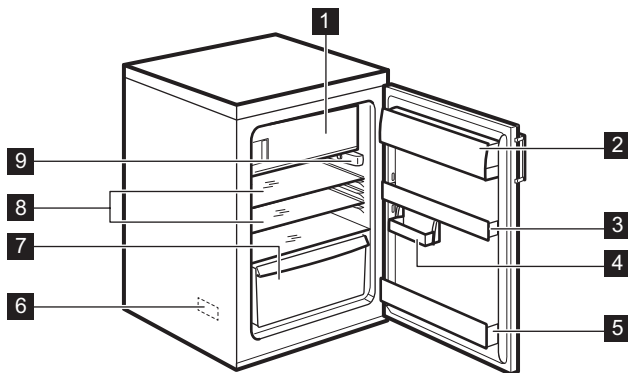
- A készülék szervizeléséhez szükséges minden villanyszerelési munkát szakképzett villanyszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-ke-  
ringető rendszerben, sem a szigetelő  
anyagokban nem tartalmaz az ózonré-  
teget károsító gázokat. A készüléket  
nem szabad a lakossági hulladékkal és  
szeméttel együtt kidobni. A szigetelő-  
hab gyúlékony gázokat tartalmaz: a ké-  
szüléket a helyi hatóságoktól beszerez-  
hető vonatkozó rendelkezésekkel össz-  
hangban kell hulladékba helyezni. Vi-  
gyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegy-  
ség, különösen hátul a hőcserélő kör-  
nyéke. A készüléken használt és   
szimbólummal megjelölt anyagok újra-  
hasznosíthatóak.

## TERMÉKLEÍRÁS



- 1 Fagyasztórekesz
- 2 Vajtartó rekesz
- 3 Ajtóban lévő polc
- 4 Mozgatható polc
- 5 Palacktartó polc
- 6 Adattábla (belül)
- 7 Zöldségfiók
- 8 Üvegpalcok
- 9 Hőmérséklet-szabályozó/világítás

# MŰKÖDÉS

## BEKAPCSOLÁS

Illessze a csatlakozódugót a hálózati aljzatba. Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban egy közepes beállításra.

eltávolítsa a teljesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki a készüléket.



Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületet.

## KIKAPCSOLÁS

A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót "O" állásba.

## HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS

A hőmérséklet szabályozása automatikusan történik.

A készülék üzemeltetéséhez a következők szerint járjon el:

- Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az alacsonyabb beállítások felé, hogy minimális hűtést érjen el.
- Forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé, hogy maximális hűtést érjen el.



Általában egy közepes beállítás a leginkább megfelelő.

A pontos beállítás kiválasztásakor azonban szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében uralkodó hőmérséklet az alábbi tényezőktől függ:

- szobahőmérséklet
- az ajtónyitások gyakorisága
- a tárolt élelmiszer mennyisége
- a készülék helye.



Ha a környezeti hőmérséklet magas, vagy a készülék a maximális határig meg van terhelve, a hűtőszekrényt pedig a legalacsonyabb értékre állították be, előfordulhat, hogy folyamatosan hűt, s emiatt dér képződik a belső falán. Ebben az esetben a tárcsát a legmagasabb hőmérsékleti értékre kell állítani az automatikus jégmentesítés elindításához, ezzel pedig csökkentett energiafogyasztást lehet elérni.

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges kémhatású tisztítószeres, langyos vízzel, hogy

## NAPI HASZNÁLAT

### FRISS ÉLELMISZEREK LEFAGYASZTÁSA

A fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására.

Friss élelmiszerek lefagyasztásához nem szükséges megváltoztatnia a közepes beállítást. Azonban gyorsabb fagyasztási művelet érdekében forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítások felé, hogy maximális hűtést érjen el.



Ilyen feltételek mellett a hűtörekesz hőmérséklete 0°C alá eshet. Ha ez történik, állítsa a hőmérséklet-szabályozót melegebb beállításra.

### FAGYASZTOTT ÉLELMISZEREK TÁROLÁSA

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a rekeszbe pakolná, üzemeltesse legalább 2 óráig a készüléket a magasabb beállításokon.



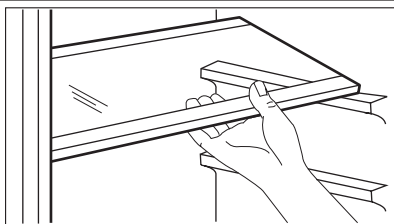
Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint az az érték, amely a műszaki jellemzők között a "felolvadási idő" alatt fel van tüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a (kihűlés után) újra lefagyasztani.

### KIOLVASZTÁS

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszerek használat előtt a hűtörekeszben vagy szobahőmérsékleten kiolvaszthatók, attól függően, hogy mennyi idő áll rendelkezésre ehhez a művelethez.

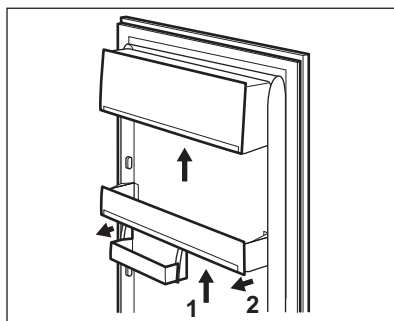
A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetők: ebben az esetben a főzés ideje meghosszabbodik.

### MOZGATHATÓ POLCOK



A hűtőszekrény falai több sor polctartóval vannak ellátva, hogy a polcokat tetszés szerinti helyre lehessen tenni.

### AZ AJTÓ POLCAINAK ELHELYEZÉSE



Ha eltérő méretű élelmiszercsomagok számára szeretne helyet biztosítani, az ajtópolcokat különböző magasságokba állíthatja.

A beállításnál a következők szerint járjon el: fokozatosan húzza a polcot a nyilakkal jelölt irányba, amíg ki nem szabadul, majd szükség szerint tegye új helyre.



# HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK

## NORMÁL MŰKÖDÉSSSEL JÁRÓ HANGOK

- Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a hűtőközeget a rendszer a hátsó tekercseken vagy vezetéken. Ez normális jelenség.
- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a hűtőszekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmögő és pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől. Ez normális jelenség.
- A hőtágulás hirtelen recsegő zajt okozhat. Ez egy természetes, veszélytelen fizikai jelenség. Ez normális jelenség.
- A kompresszor ki- vagy bekapcsolásakor hallani lehet a hőmérséklet-szabályozó halk kattinását. Ez normális jelenség.

## ENERGIATAKARÉKOSSÁGI ÖTLETEK

- Ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva.
- Ha a környezeti hőmérséklet magas, a hőmérséklet-szabályozó magas beállításon van, és a készülék teljesen meg van töltve, be, előfordulhat, hogy a kompresszor folyamatosan üzemel, ami miatt jég vagy dér képződik a párolgatón. Ha ez bekövetkezik, fogassa a hőmérséklet-szabályozót alacsonyabb beállításokra, hogy lehetővé tegye az automatikus leolvasztást, és így takarékoskodjon az áramfogyasztással.

## ÖTLETEK FRISS ÉLELMISZEREK HŰTÉSÉHEZ

A legjobb teljesítmény elérése érdekében:

- ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékot a hűtőszekrényben
- takarja le vagy csomagolja be az élelmiszereket, különösen ha valamelyiknek erős az aromája
- úgy helyezze be az ételeket, hogy a levegő szabadon körbe tudja járni őket.

## ÖTLETEK A HŰTŐSZEKRENY HASZNÁLATÁHOZ

Hasznos tanácsok:

Hús (minden fajtája): csomagolja nejlonzacskóba és helyezze a zöldséges fiók feletti üveglapra. Biztonsági okokból ne tárolja egy vagy két napnál hosszabb ideig ily módon a húst. Készételek, hidegtálak stb.: ezeket le kell takarni, majd bármelyik polcon elhelyezhetők. Gyümölcsök és zöldségek: alaposan meg kell őket tisztítani és számukra külön biztosított fiók(ok)ban elhelyezni. Vaj és sajt: speciális légmentes tartóedényekbe kell helyezni, vagy alufóliába vagy nejlonzacskókba csomagolni őket, és a lehető legtöbb levegőt kiszorítani körülöttük. Tejeseüvegek: legyen kupakjuk, és tárolja őket az ajtó palacktartó rekeszében. Ha a banán, krumpli, hagyma vagy fokhagyma nincs becsomagolva, tilos őket a hűtőszekrényben tartani.

## ÖTLETEK FAGYASZTÁSHOZ

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 órán belül lefagyasztható;
- a fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni;
- csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;
- készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani;
- csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt;
- ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete;
- a zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat; a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát;
- ha a vízből képződött jéget a fagyasztórekeszből történő kivétel után rögtön fogyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön;
- ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

## ÖTLETEK FAGYASZTOTT ÉLELMISZEREK TÁROLÁSÁHOZ

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készülékénél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba;
- ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva;
- a kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, és nem fagyaszthatók vissza;
- ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

# ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



## FIGYELEM

Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.



Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltheti fel újra.



Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer.

Számos konyhai felülettisztító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek megtámadhatják/károsíthatják a készülékben használt műanyagokat. Eből az okból javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószer adott.

A tisztítás után csatlakoztassa a készüléket a táphálózathoz.

## IDŐSZAKOS TISZTÍTÁS

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

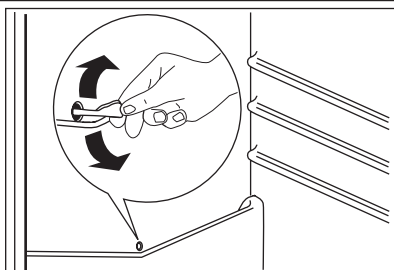
- a készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.
- rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
- gondosan öblítse le és szárítsa meg.



Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértesse meg a készülék házában lévő csöveket és/vagy kábeleket.

Soha ne használjon mosószereseket, súrolóporokat, erőteljesen illatosított tisztítószereket vagy viaszos polírozószereket a beltér tisztításához, mivel ezek károsítják a felületet, és erőteljes illatot hagynak maguk után.

## A HŰTŐSZEKRÉNY LEOLVASZTÁSA



Rendeltetésszerű használat során a dér minden alkalommal automatikusan leolvad a hűtőrekesz elpárologtatójáról, amint a kompresszor leáll. A jégmentesítéssel keletkezett víz a hűtőtér hátsó falán lévő, vályúszerű csatornán keresztül a készülék hátulján, a kompresszor felett elhelyezett különleges tartályba jut, ahonnan elpárolog. Fontos, hogy a hűtőszekrény-csatorna közepén látható lefolyónyílást, amely a jégmentesítésből származó vizet befogadja, rendszeresen megtisztítsa, nehogy a víz túlfolyjon és rácsöpögjön a készülékben lévő élelmiszerekre. Használja a mellékelt speciális tisztítót, amelyet gyárilag elhelyeztünk a lefolyócső belsejében.

## A FAGYASZTÓ LEOLVASZTÁSA



Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül.



Olvassza le a fagyasztót, amikor a zúsmaréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.

A zúsmara eltávolításához a következő lépéseket hajtsa végre:

1. Kapcsolja ki a készüléket.

2. Szedjen ki minden tárolt élelmiszert, csomagolja őket több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.
3. Az ajtót hagyja nyitva.
4. A jégmentesítés befejezése után szárítsa ki alaposan a készülék belsejét, és dugja vissza a dugót.
5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Állítsa be a hőmérséklet-szabályozót a maximális hideg elérésére, és üzemeltesse a készüléket két-három órán keresztül ezen a beállításon.
7. Pakolja vissza a korábban kiszedett élelmiszereket a rekeszbe.



Soha ne próbálja meg éles fémeszközök segítségével lekaparni a jeget a párologtatóról, mert megsértheti. Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket az olvasztási folyamat elősegítésére, ha azokat a gyártó nem ajánlja. Ha a jégmentesítés alatt a fagyasztott élelmiszercsomagoknak megemelkedik a hőmérséklete, emiatt lerövidülhet a biztonságos tárolási élettartamuk.

## A KÉSZÜLÉK ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉSE

Amikor a készüléket hosszabb időn keresztül nem használják, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

- **válassza le a készüléket a táphálózatról;**
- vegye ki az összes élelmiszert;
- olvassza le (évente javasolt) és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot
- hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

Ha a fagyasztót bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, hogy alkalmanként ellenőrizze, nehogy egy áramkimaradás esetén a benne lévő élelmiszer tönkremenjen.

## MIT TEGYEK, HA...

**VIGYÁZAT**

A hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszt a fali aljzatból. Csak szakképzett villanszerelő vagy kompetens személy végezhet el bármilyen olyan hibaelhárítást, amely nem szerepel a jelen kézikönyvben.

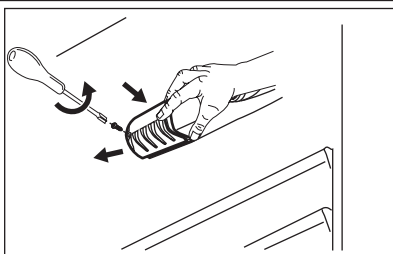


Normál használat közben a bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).

| Probléma                                                | Lehetséges ok                                                            | Megoldás                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A készülék zajos</b>                                 | A készülék alátámasztása nem megfelelő                                   | Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy láb-nak a padlón kell állnia)                          |
| <b>A készülék nem működik.<br/>A lámpa nem működik.</b> | A készülék ki van kapcsolva.                                             | Kapcsolja be a készüléket.                                                                                      |
|                                                         | A hálózati dugasz nincs helyesen csatlakoztatva a hálózati aljzatba.     | Csatlakoztassa a hálózati dugaszt helyesen a hálózati aljzatba.                                                 |
|                                                         | A készülék nem kap áramot. Nincs feszültség a hálózati aljzatban.        | Csatlakoztasson egy másik elektromos készüléket a hálózati aljzatba.<br>Forduljon szakképzett villanszerelőhöz. |
| <b>A lámpa nem működik.</b>                             | A lámpa készenléti üzemmódban van.                                       | Zárja be és nyissa ki az ajtót.                                                                                 |
|                                                         | A lámpa hibás.                                                           | Olvassa el az "Izzó kicserélése" c. szakaszt.                                                                   |
| <b>A kompresszor folyamatosan működik.</b>              | A hőmérséklet nincs helyesen beállítva.                                  | Állítson be magasabb hőmérsékletet.                                                                             |
|                                                         | Az ajtó nincs jól becsukva.                                              | Olvassa el "Az ajtó bezárása" c. szakaszt.                                                                      |
|                                                         | Túl gyakori az ajtó nyitogatása.                                         | Ne hagyja nyitva az ajtót a szükségesnél hosszabb időn át.                                                      |
|                                                         | A termékhőmérséklet túl magas.                                           | Hagyja, hogy a termékhőmérséklet a szobahőmérsékletre csökkenjen a tárolás előtt.                               |
|                                                         | A szobahőmérséklet túl magas.                                            | Csökkentse a szobahőmérsékletet.                                                                                |
| <b>Víz folyik le a hűtőszekrény hátlapján.</b>          | Az automatikus leolvasztási folyamat során a zúzmara leolvad a hátlapon. | Ez normális jelenség.                                                                                           |
| <b>Víz folyik be a hűtőszekrénybe.</b>                  | A vízkifolyó eltömődött.                                                 | Tisztítsa ki a vízkifolyót.                                                                                     |
|                                                         | Az élelmiszerek megakadályozzák, hogy a víz a vízgyűjtőbe folyjon.       | Ügyeljen rá, hogy a termékek ne érjenek a hátsó falhoz.                                                         |

| Probléma                                   | Lehetséges ok                                                                         | Megoldás                                                                          |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Víz folyik a padlóra.                      | A leolvasztási vízkifolyó nem a kompresszor fölötti párologtató tálcához csatlakozik. | Csatlakoztassa a leolvasztási vízkifolyót a párologtató tálcához.                 |
| A készülékben a hőmérséklet túl alacsony.  | A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.                                    | Állítson be magasabb hőmérsékletet.                                               |
| A készülékben a hőmérséklet túl magas.     | A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.                                    | Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.                                            |
|                                            | Az ajtó nincs jól becsukva.                                                           | Olvassa el "Az ajtó bezárása" c. szakaszt.                                        |
|                                            | A termékhőmérséklet túl magas.                                                        | Hagyja, hogy a termékhőmérséklet a szobahőmérsékletre csökkenjen a tárolás előtt. |
|                                            | Túl sok termék van tárolva egy időben.                                                | Tároljon kevesebb terméket egy időben.                                            |
| A hűtőszekrényben a hőmérséklet túl magas. | Nincs hideglevegő-keringetés a készülékben.                                           | Gondoskodjon arról, hogy legyen hideglevegő-keringetés a készülékben.             |
| A fagyasztóban a hőmérséklet túl magas.    | A termékek túl közel vannak egymáshoz.                                                | Tárolja a termékeket úgy, hogy legyen hideglevegő-keringés a készülékben.         |
| Túl sok a zúzmara.                         | Az élelmiszer nincs megfelelően becsomagolva.                                         | Csomagolja be megfelelően az élelmiszereket.                                      |
|                                            | Az ajtó nincs jól becsukva.                                                           | Olvassa el "Az ajtó bezárása" c. szakaszt.                                        |
|                                            | A hőmérséklet-szabályozó nincs helyesen beállítva.                                    | Állítson be magasabb hőmérsékletet.                                               |

## IZZÓCSERE



1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Távolítsa el a lámpaburkolat csavarját.
3. Távolítsa el a lámpaburkolatot (lásd az ábrát).
4. Olyan csereizzót használjon, melynek teljesítményjellemzői azonosak az eredetivel, és kifejezetten háztartási eszközökhöz gyártották. (A maximális teljesítmény a lámpaburkolaton látható.)
5. Helyezze vissza a lámpaburkolatot.
6. Csavarja be a lámpaburkolat csavarját.
7. Csatlakoztassa a dugaszt a hálózati aljzatba.
8. Nyissa ki az ajtót. Győződjön meg arról, hogy a világítás bekapcsol-e.

## AZ AJTÓ ZÁRÓDÁSA

1. Tisztítsa meg az ajtó tömítéseket.
2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtó tömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

## ÜZEMBE HELYEZÉS



### VIGYÁZAT

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a "Biztonsági információk" c. szakaszt saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében.

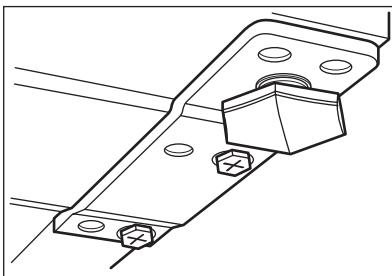
### ELHELYEZÉS

Ez a készülék száraz, jól szellőző helyiségekben (pl. pincében vagy garázsban) használható. Az optimális teljesítmény érdekében olyan helyen használja a készüléket, amelynek környezeti hő-

mérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

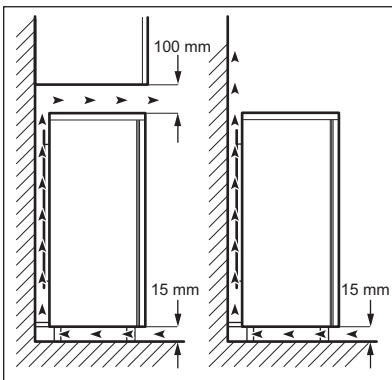
| Klímabesorolás | Környezeti hőmérséklet |
|----------------|------------------------|
| SN             | +10°C és +32°C között  |
| N              | +16°C és +32°C között  |
| ST             | +16°C és +38°C között  |
| T              | +16°C és +43°C között  |

### VÍZSZINTBE ÁLLÍTÁS



Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az előlső oldalon alul található két szabályozható láb segítségével érhető el.

### ELHELYEZÉS



A készüléket minden hőforrástól, például radiátoroktól, kazánoktól, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátlapja körül. Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább 100 mm távolságot kell hagyni. Azonban az az ideális, ha a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt helyezi el. A pontos vízszintezés a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható. Ha a készüléket sarokban helyezi el, és a zsanérokkal ellátott oldala néz a fal felé, a fal és a készülék közötti távolságnak minimum 10 mm-nek kell lennie annak érdekében, hogy az ajtót annyira ki lehessen nyitni, hogy a polcokat ki lehessen venni.

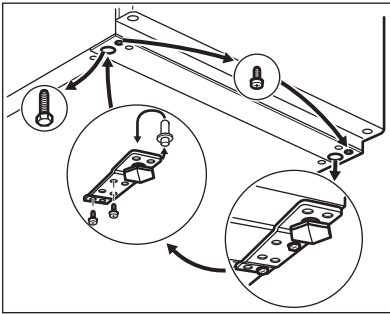


### VIGYÁZAT

Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket probléma esetén haladéktalanul le lehessen választani a hálózati áramkörrel, ezért a dugasztnak az üzembe helyezés után könnyen elérhető helyen kell lennie.



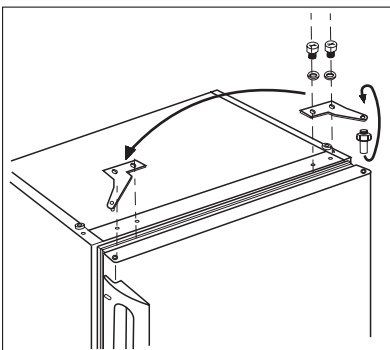
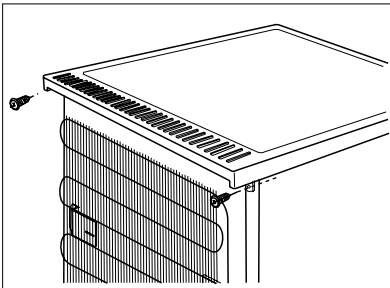
## AZ AJTÓ NYITÁSI IRÁNYÁNAK MEGFORDÍTÁSA



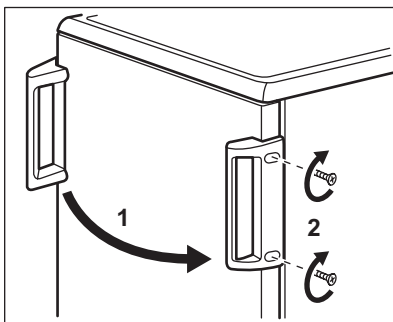
Azt javasoljuk, hogy a következő műveleteket egy másik személy segítségével végezze, aki a készülék ajtóit a műveletek során megtartja.

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatásához végezze el az alábbi lépéseket:

- Húzza ki a hálózati kábel dugaszát a csatlakozójából.
- Döntse óvatosan hátra a készüléket úgy, hogy a kompresszor ne érjen a padlóhoz.
- Csavarja ki a készülék bal lábát.
- Csavarozza ki az alsó ajtózszerő csavarjait. Szerelje le a szerőzt. Tegye át a csapot a nyíl irányába.
- Csavarozza ki a csavart, és tegye át az ellenkező oldalra.
- Szerelje fel a szerőzt az ellenkező oldalon.
- Csavarozza be a készülék jobb lábát.
- Csavarozza ki a csavarokat a hátsó oldalon.
- Nyomja hátra a tetejét, és emelje ki a rögzítőelemekből.



- Csavarozza ki a felső ajtózszerő csavarjait.
- Szerelje le a szerőzt. Tegye át a csapot a nyíl irányába. Szerelje fel a szerőzt az ellenkező oldalon.
- Húzza meg a szerőzt.
- Tegye vissza a tetőt a helyére.
- Húzza előrefelé.
- Csavarozza be mindkét csavart a hátsó oldalra.



- Szerelje le a fogantyút (ha van felszerelve), és helyezze át az ellenkező oldalra.
- Állítsa vissza a készüléket az eredeti helyzetébe, állítsa vízszintbe, és várjon legalább négy órát, mielőtt csatlakoztatná a hálózati vezetékhez a hálózati aljzathoz.

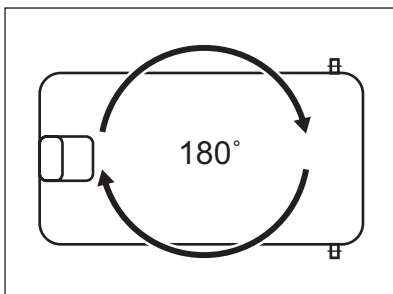
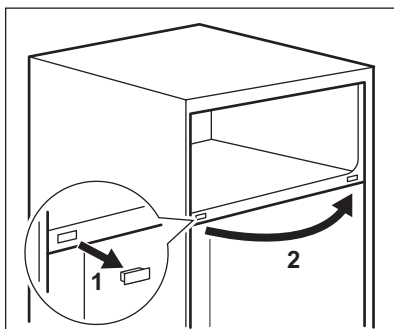
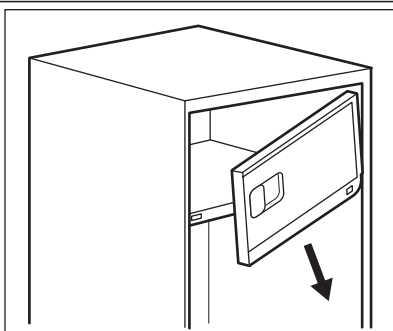
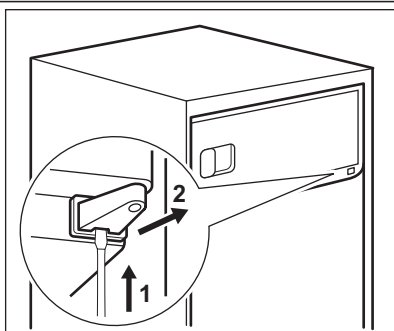
Hajtson végre egy végső ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon a következőkről:

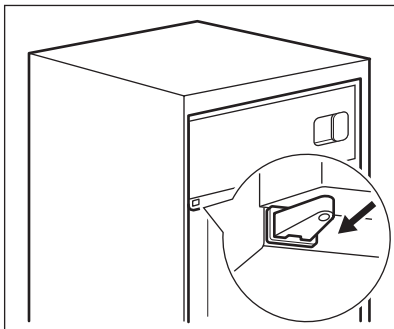
- Minden csavar meg van-e húzva.
- Az ajtó megfelelően nyílik és csukódik-e.

Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy az ajtó tömítés nem tapad hozzá tökéletesen a szekrénytesthez. Ebben az esetben várja meg, amíg a tömítés magától hozzáidomul a szekrénytesthez.

Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez. A márkaszerviz szakembere költségtérítés ellenében elvégzi az ajtók nyitásiirányának megfordítását.

## A FAGYASZTÓAJTÓ MEGFORDÍTHATÓSÁGA





---

## ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁS

Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e a háztartási hálózati áram értékeivel.

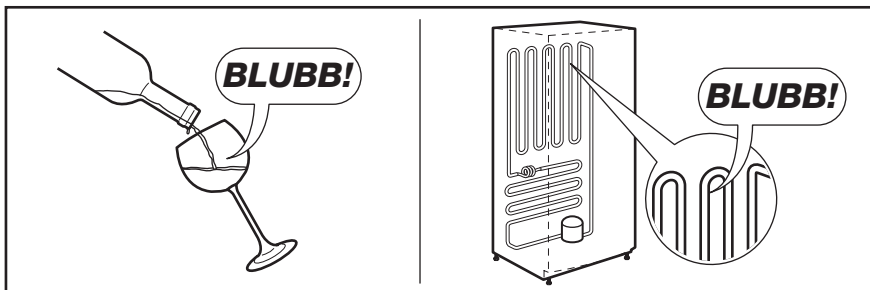
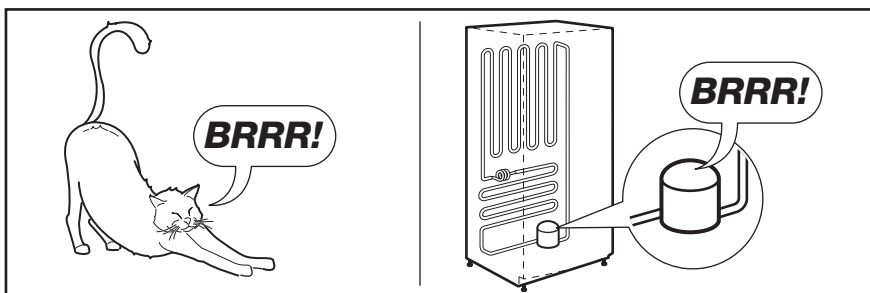
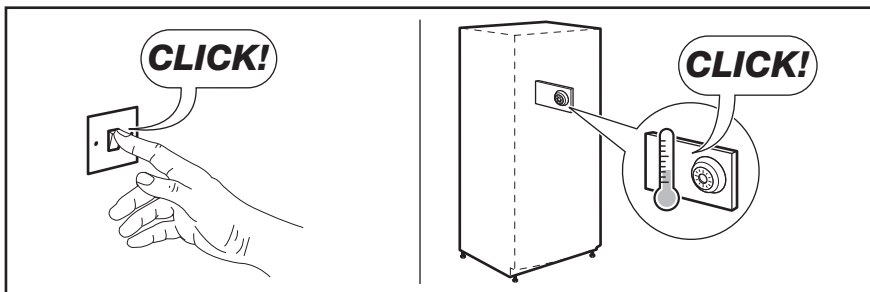
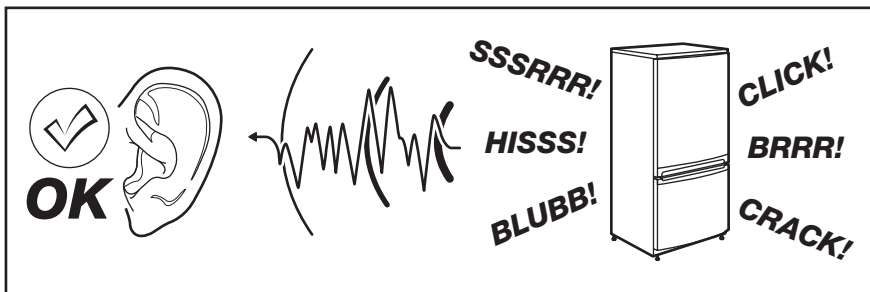
A készüléket kötelező földelni. A elektromos hálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezéssel van ellátva. Ha a háztartási hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.

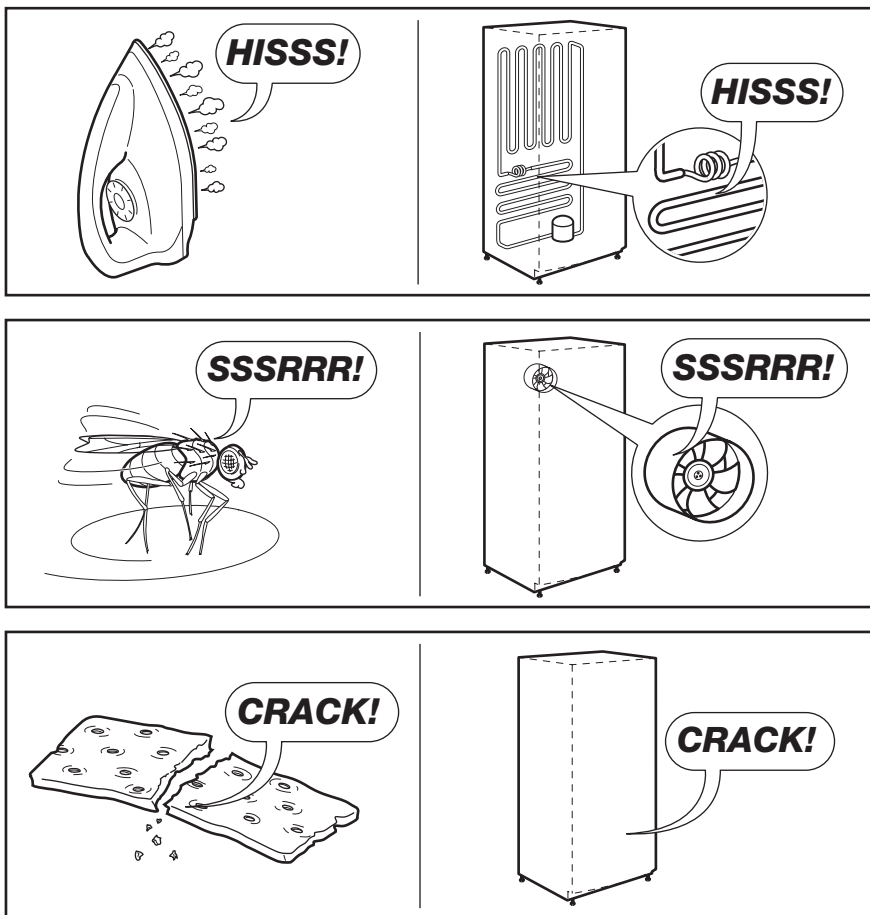
A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.

Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

## ZAJOK

Normál működés közben bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).





## MŰSZAKI ADATOK

Az 1/1998. (I. 12.) IKIM sz. miniszteri rendeletnek megfelelően

|                              |                                   |     |
|------------------------------|-----------------------------------|-----|
| Gyártó védjegye              | Electrolux                        |     |
| A készülék kategóriája       | Hűtőszekrény - fagyasztórecesszel |     |
| Magasság                     | mm                                | 850 |
| Szélesség                    | mm                                | 550 |
| Mélység                      | mm                                | 612 |
| Hűtőtér nettó térfogata      | liter                             | 118 |
| Fagyasztótér nettó térfogata | liter                             | 18  |

|                                                                                                                                                               |           |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|
|                                                                                                                                                               |           |         |
| Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A++ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)                                                                     |           | A+      |
| Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkor energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.) | kWh/év    | 191     |
| Fagyasztótér csillagszám jele                                                                                                                                 |           | ****    |
| Áramkimaradási biztonság                                                                                                                                      | óra       | 11      |
| Fagyasztási teljesítmény                                                                                                                                      | kg/24 óra | 2       |
| Klímaosztály                                                                                                                                                  |           | SN-N-ST |
| Feszültség                                                                                                                                                    | Volt      | 230     |
| Zajtelszám                                                                                                                                                    | dB/A      | 38      |
| Beépíthető                                                                                                                                                    |           | Nem     |

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék belsőjében bal oldalon lévő adattáblán és az energiatakarékossági címkén.

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra:  . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

## СОДЕРЖАНИЕ

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ..... | 24 |
| ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ .....                 | 27 |
| ОПИСАНИЕ РАБОТЫ .....                  | 28 |
| ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ .....         | 29 |
| ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ .....                  | 31 |
| УХОД И ОЧИСТКА .....                   | 33 |
| ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ... ..                | 35 |
| УСТАНОВКА .....                        | 38 |
| ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ .....                  | 42 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....               | 43 |
| ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ .....          | 44 |

## МЫ ДУМАЕМ О ВАС

Благодарим Вас за приобретение прибора Electrolux. Вы выбрали изделие, за которым стоят десятилетия профессионального опыта и инноваций. Уникальное и стильное, оно создавалось с заботой о Вас. Поэтому когда бы Вы ни воспользовались им, Вы можете быть уверены: результаты всегда будут превосходными.

Добро пожаловать в Electrolux!

**На нашем веб-сайте Вы сможете:**



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Зарегистрировать свое изделия для улучшения обслуживания:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию.

Данная информация находится на табличке с техническими данными. Модель, код изделия (PNC), серийный номер.



Внимание / Важные сведения по технике безопасности.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется.



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора, перед его установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным прибором, подробно ознакомились с его работой и правилами техники безопасности. Сохраните настоящее руководство и в случае продажи прибора или его передачи в пользование другому лицу передайте вместе с ним и данное руководство, чтобы новый пользователь получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации и правилах техники безопасности.

В интересах безопасности людей и имущества соблюдайте меры предосторожности, указанные в настоящем руководстве, так как производитель не несет ответственности за убытки, вызванные несоблюдением указанных мер.

### БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

- Данное изделие не предназначено для эксплуатации лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями без присмотра лица, отвечающего за их безопасность, или получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать его.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Если прибор больше не нужен, выньте вилку из розетки, обрежьте шнур питания (как можно ближе к прибору) и снимите дверцу, чтобы дети, играя, не получили удар током или не заперлись внутри прибора.
- Если данный прибор (имеющий магнитное уплотнение дверцы) предназначен для замены старого холодильника с пружинным замком (защелкой) дверцы или крышки, перед утилизацией старого холодильника обязательно выведите замок из строя. Это

позволит исключить превращение его в смертельную ловушку для детей.

### ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



#### ВНИМАНИЕ!

Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в мебели, в которую он встроен.

- Настоящий прибор предназначен для хранения продуктов питания и напитков в бытовых условиях, как описано в настоящем руководстве.
- Не используйте механические приспособления и другие средства для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте другие электроприборы (например, мороженицы) внутри холодильных приборов, если производителем не допускается возможность такого использования.
- Не допускайте повреждения контура холодильника.
- Холодильный контур прибора содержит хладагент изобутан (R600a) – безвредный для окружающей среды, но, тем не менее, огнеопасный природный газ.

При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы не допустить повреждения компонентов контура холодильника.

В случае повреждения контура холодильника:

- не допускайте использования открытого пламени и источников возгорания;
- тщательно проветрите помещение, в котором установлен прибор.
- Изменение характеристик прибора и внесение изменений в его конструкцию сопряжено с опасностью. Любое повреждение кабеля может привести к короткому замыканию, возникновению пожара и/или поражению электрическим током.





### ВНИМАНИЕ!

Во избежание несчастных случаев замену любых электротехнических деталей (шнура питания, вилки, компрессора) должен производить сертифицированный представитель сервисного центра или квалифицированный обслуживающий персонал.

1. Запрещается удлинять сетевой шнур.
  2. Убедитесь, что вилка сетевого шнура не раздавлена и не повреждена задней частью прибора. Раздавленная или поврежденная вилка сетевого шнура может перегреться и стать причиной пожара.
  3. Убедитесь в наличии доступа к вилке сетевого шнура прибора.
  4. Не тяните за сетевой шнур.
  5. Если в розетке плохой контакт, не вставляйте в нее вилку кабеля питания. Существует опасность поражения электрическим током или возникновения пожара.
  6. Запрещается эксплуатировать прибор без плафона (если он предусмотрен конструкцией) лампы внутреннего освещения.
- Прибор имеет большой вес. Будьте осторожны при его перемещении.
  - Не вынимайте и не трогайте предметы в морозильнике мокрыми или влажными руками: это может привести к появлению на руках ссадин или ожогов от обморожения.
  - Не подвергайте прибор длительному воздействию прямых солнечных лучей.
  - В приборе используются специальные лампы (если предусмотрено конструкцией), предназначенные только для бытовых приборов. Они не подходят для освещения помещений.

### ЕЖЕДНЕВНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Не ставьте на пластмассовые части прибора горячую посуду.
- Не храните в холодильнике воспламеняющиеся газы и жидкости, так как они могут взорваться.
- Не помещайте продукты, перекрывая вентиляционное отверстие у задней стенки. (если прибор относится к виду приборов «Без образования инея»).

- Замороженные продукты после размораживания не должны подвергаться повторной заморозке.
- При хранении расфасованных замороженных продуктов следуйте рекомендациям производителя.
- Следует тщательно придерживаться рекомендаций по хранению, данных изготовителем прибора. См. соответствующие указания.
- Не помещайте в холодильник газированные напитки, т.к. они создают внутри емкости давление, которое может привести к тому, что она лопнет и повредит холодильник.
- Ледяные сосульки могут вызвать ожог обморожения, если брать их в рот прямо из морозильной камеры.

### ЧИСТКА И УХОД

- Перед выполнением операций по чистке и уходу за прибором, выключите его и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Не следует чистить прибор металлическими предметами.
- Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда с прибора. Используйте пластиковый скребок.
- Регулярно проверяйте сливное отверстие холодильника для талой воды. При необходимости прочистите сливное отверстие. Если отверстие закупорится, вода будет собираться на дне прибора.

### УСТАНОВКА



Для подключения к электросети тщательно следуйте инструкциям, приведенным в соответствующих параграфах.

- Распакуйте изделие и проверьте, нет ли повреждений. Не подключайте к электросети поврежденный прибор. Немедленно сообщите о повреждениях продавцу прибора. В таком случае сохраните упаковку.
- Рекомендуется подождать не менее четырех часов перед тем, как включать холодильник, чтобы масло вернулось в компрессор.
- Необходимо обеспечить вокруг холодильника достаточную циркуляцию воздуха, в противном случае прибор может перегреваться. Чтобы обеспечить достаточную

вентиляцию, следуйте инструкциям по установке.

- Если возможно, изделие должно располагаться обратной стороной к стене так, чтобы во избежание ожога нельзя было коснуться горячих частей (компрессор, испаритель).
- Данный прибор нельзя устанавливать вблизи радиаторов отопления или кухонных плит.
- Убедитесь, что к розетке будет доступ после установки прибора.
- Подключайте прибор только к питьевому водоснабжению (если такое подключение предусмотрено конструкцией прибора).

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

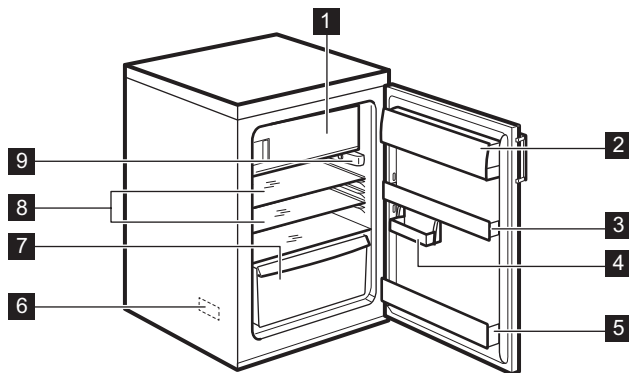
- Любые операции по техобслуживанию прибора должны выполняться квалифицированным электриком или уполномоченным специалистом.
- Техобслуживание данного прибора должно выполняться только специалистами авторизованного сервисного центра с использованием исключительно оригинальных запчастей.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Ни холодильный контур, ни изоляционные материалы настоящего прибора не содержат газов, которые могли бы повредить озоновый слой. Данный прибор нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами и мусором. Изоляционный пенопласт содержит горючие газы: прибор подлежит утилизации в соответствии с действующими нормативными положениями, с которыми следует ознакомиться в местных органах власти. Не допускайте повреждения холодильного контура, особенно, вблизи теплообменника. Материалы, использованные для изготовления данного прибора, помеченные символом , пригодны для вторичной переработки.

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1 Морозильная камера
- 2 Отделение для сливочного масла
- 3 Дверная полка
- 4 Сдвижная полка
- 5 Полка для винных бутылок
- 6 Табличка с техническими данными (внутри)
- 7 Ящик для овощей
- 8 Стеклянные полки
- 9 Регулятор температуры / лампа освещения

# ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

## ВКЛЮЧЕНИЕ

Вставьте вилку сетевого шнура в розетку. Поверните регулятор температуры по часовой стрелке до среднего значения.

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Чтобы выключить прибор, поверните регулятор температуры в положение "О".

## РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Температура регулируется автоматически. Чтобы привести прибор в действие, выполните следующие операции:

- поверните регулятор температуры по направлению к нижним положениям, чтобы установить минимальный холод.
- поверните регулятор температуры по направлению к верхним положениям, чтобы установить максимальный холод.



В общем случае наиболее предпочтительным является среднее значение температуры.

Однако, точную задаваемую температуру следует выбирать с учетом того, что температура внутри прибора зависит от:

- температуры в помещении
- частоты открывания дверцы
- количества хранимых продуктов
- места расположения прибора.



В случае высокой температуры в помещении или полного заполнения прибора продуктами, если задано самое низкое значение температуры, компрессор прибора может работать непрерывно; при этом задняя стенка прибора будет покрываться льдом. В этом случае следует задать более высокую температуру, чтобы сделать возможным автоматическое размораживание и, таким образом, уменьшить расход энергии.

мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, затем тщательно протрите их.



Не используйте моющие или абразивные средства, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей прибора.

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным

## ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### ЗАМОРАЖИВАНИЕ СВЕЖИХ ПРОДУКТОВ

Морозильное отделение предназначено для замораживания свежих продуктов и продолжительного хранения замороженных продуктов, а также продуктов глубокой заморозки. Для замораживания свежих продуктов не требуется менять среднее значение температуры.

Однако, для более быстрого замораживания поверните регулятор температуры по направлению к верхним положениям, чтобы установить максимальный холод.



В таком случае температура в холодильном отделении может опускаться ниже 0°C. Если такое произойдет, установите регулятор температуры на более высокую температуру.

### ХРАНЕНИЕ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

При первом запуске или после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 2 часов в режиме ускоренной заморозки.



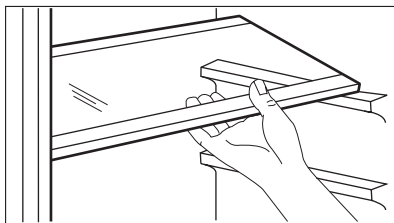
При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в таблице технических данных "время повышения температуры", размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, затем повторно заморозить (после того, как они остынут).

### РАЗМОРАЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

Замороженные продукты, включая продукты глубокой заморозки, перед использованием можно размораживать в холодильном отделении или при комнатной температуре, в зависимости от времени, которым Вы располагаете для выполнения этой операции.

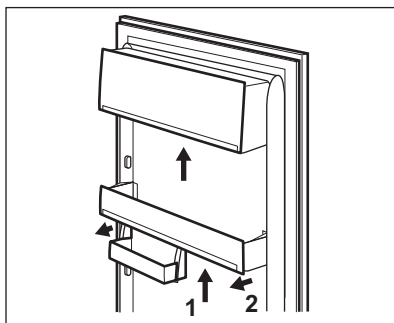
Маленькие куски можно готовить, даже не размораживая, в том виде, в каком они взяты из морозильной камеры: в этом случае процесс приготовления пищи займет больше времени.

### СЪЕМНЫЕ ПОЛКИ



Расположенные на стенках холодильника направляющие позволяют размещать полки на нужной высоте.

## РАЗМЕЩЕНИЕ ПОЛОК ДВЕРЦЫ



Чтобы обеспечить возможность хранения упаковок продуктов различных размеров, полки дверцы можно размещать на разной высоте. Для выполнения этой операции действуйте следующим образом: медленно потяните полку в направлении, указанном стрелками, пока она не освободится; затем установите ее на нужное место.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

### НОРМАЛЬНЫЕ РАБОЧИЕ ЗВУКИ

- Когда хладагент прокачивается через контуры или трубки, может быть слышно журчание или бульканье. Это нормально.
- Когда компрессор включен, хладагент прокачивается по кругу, и при этом слышны жужжание и пульсация, исходящие от компрессора. Это нормально.
- Тепловое расширение может вызывать резкое потрескивание. Данное физическое явление естественно и не представляет опасности. Это нормально.
- Когда включается или выключается компрессор, слышно тихое "щелканье" регулятора температуры. Это нормально.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- Не открывайте дверцу слишком часто и не держите ее открытой дольше, чем необходимо.
- Если температура окружающей среды высокая, регулятор температуры находится в самом высоком положении и холодильник полностью загружен, компрессор может работать без остановок, что приводит к образованию инея или льда на испарителе. Если такое случается, поверните регулятор температуры до более низких значений, чтобы сделать возможным автоматическое оттаивание, и, следовательно, снизить потребление электроэнергии.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОХЛАЖДЕНИЮ ПРОДУКТОВ

Для получения оптимальных результатов:

- не помещайте в холодильник теплые продукты или испаряющиеся жидкости
- накрывайте или заворачивайте продукты, особенно те, которые имеют сильный запах
- располагайте продукты так, чтобы вокруг них мог свободно циркулировать воздух

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОХЛАЖДЕНИЮ

Полезные советы:

Мясо (всех типов): помещайте в полиэтиленовые пакеты и кладите на стеклянную полку, расположенную над ящиком для овощей.

Храните мясо таким образом один, максимум два дня, иначе оно может испортиться.

Продукты, подвергшиеся тепловой обработке, холодные блюда и т.д.: должны быть накрыты и могут быть размещены на любой полке.

Фрукты и овощи: должны быть тщательно очищенными; их следует помещать в специально предусмотренные для их хранения ящики.

Сливочное масло и сыр: должны помещаться в специальные воздухо непроницаемые контейнеры или быть обернуты алюминиевой фольгой или полиэтиленовой пленкой, чтобы максимально ограничить контакт с воздухом. Бутылки с молоком: должны быть закрыты крышкой и размещены в полке для бутылок на дверце.

Бананы, картофель, лук и чеснок не следует хранить в холодильнике в неупакованном виде.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАМОРАЖИВАНИЮ

Ниже приведен ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы помочь сделать процесс замораживания максимально эффективным:

- максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено в течение 24 часов, указано на табличке технических данных;
- процесс замораживания занимает 24 часа. В этот период не следует класть в морозильную камеру новые продукты, подлежащие замораживанию;
- замораживайте только высококачественные, свежие и тщательно вымытые продукты;
- перед замораживанием разделите продукты на маленькие порции для того, чтобы быстро и полностью их заморозить, а также чтобы иметь возможность размораживать только нужное количество продуктов;
- заверните продукты в алюминиевую фольгу или в полиэтиленовую пленку и проверьте, чтобы к ним не было доступа воздуха;
- не допускайте, чтобы свежие незамороженные продукты касались уже замороженных продуктов во избежание повышения температуры последних;

- постные продукты сохраняются лучше и дольше, чем жирные; соль сокращает срок хранения продуктов;
- пищевой лед может вызвать ожог кожи, если брать его в рот прямо из морозильной камеры;
- рекомендуется указывать дату замораживания на каждой упаковке; это позволит контролировать срок хранения.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ

Для получения оптимальных результатов следует:

- убедиться, что продукты промышленной заморозки хранились у продавца в должных условиях;
- обеспечить минимальное время доставки замороженных продуктов из магазина в свою морозильную камеру;
- не открывать дверцу слишком часто и не держать ее открытой дольше, чем необходимо.
- После размораживания продукты быстро портятся и не подлежат повторному замораживанию.
- Не превышайте время хранения, указанное изготовителем продуктов.



## УХОД И ОЧИСТКА



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Перед выполнением каких-либо операций по чистке или уходу за прибором выньте вилку сетевого шнура из розетки.



В холодильном контуре данного прибора содержатся углеводороды; поэтому его обслуживание и заправка должны осуществляться только уполномоченными специалистами.

## ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ЧИСТКА

Прибор нуждается в регулярной чистке:

- внутренние поверхности прибора и принадлежности мойте теплой водой с нейтральным мылом.
- тщательно проверьте уплотнение дверцы и вытрите его дочиста, чтобы оно было чистым и без мусора.
- сполосните и тщательно вытрите.



Не тяните, не двигайте и старайтесь не повредить трубки и кабели внутри корпуса.

Никогда не пользуйтесь для чистки внутренних поверхностей моющими средствами, абразивными порошками, чистящими средствами с сильным запахом или полировальными пастами, так как они могут повредить поверхность и оставить стойкий запах.

Чтобы очистить конденсатор (решетка черного цвета) и компрессор, расположенные с задней стороны прибора, воспользуйтесь щеткой. Эта операция повышает эффективность работы прибора и снижает потребление электроэнергии.

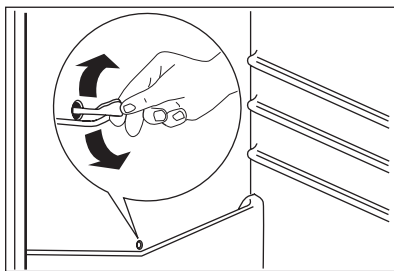


Будьте осторожны, чтобы не повредить систему охлаждения.

Некоторые чистящие средства для кухни содержат химикаты, могущие повредить пластмассовые детали прибора. По этой причине рекомендуется мыть внешний корпус прибора только теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

После чистки подключите прибор к сети электропитания.

## РАЗМОРАЖИВАНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА



При нормальных условиях эксплуатации удаление инея с испарителя холодильной камеры происходит автоматически при каждом включении компрессора. Талая вода сливается в специальный поддон, установленный с задней стороны прибора над компрессором, где она испаряется.

Необходимо регулярно прочищать сливное отверстие, находящееся в середине канала холодильного отделения, во избежание накопления воды и попадания капель на находящиеся внутри продукты. Используйте для этого специальное приспособление для прочистки, которое уже установлено в сливное отверстие.

## РАЗМОРАЖИВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА



На полках и вокруг верхнего отделения морозильника всегда образуется определенное количество наледи.



Размораживайте морозильник, когда слой инея достигнет толщины около 3-5 мм.

Для удаления инея выполните следующее:

1. Выключите прибор.
2. Извлеките из него все продукты, заверните их в несколько слоев газетной бумаги и поместите в прохладное место.
3. Оставьте дверцу открытой.
4. После завершения размораживания тщательно протрите внутренние поверхности и установите пробку на место.
5. Включите прибор.
6. Установите регулятор температуры на максимальный холод и дайте прибору поработать с такой настройкой в течение двух-трех часов.
7. Уложите ранее извлеченные продукты обратно в морозильное отделение.



Никогда не используйте острые металлические инструменты для удаления наледи с испарителя во избежание его повреждения. Нельзя использовать механические устройства или любые другие средства, не рекомендованные производителем, в целях ускорения процесса размораживания. Повышение температуры упаковок с замороженными продуктами при размораживании может привести к сокращению безопасного срока их хранения.

- оставьте дверцы приоткрытыми, чтобы предотвратить образование неприятного запаха.

Если прибор будет продолжать работать, попросите кого-нибудь проверять его время от времени, чтобы не допустить порчи находящихся в нем продуктов в случае отключения электроэнергии.

## ПЕРЕРЫВЫ В ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если прибор не будет использоваться в течение продолжительного времени, примите следующие меры предосторожности:

- **отключите устройство от сети электропитания**
- удалите все продукты
- разморозьте (если эта операция предусмотрена конструкцией прибора) и вымойте прибор и все принадлежности;

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...



### ВНИМАНИЕ!

Перед устранением неисправностей выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Устранять неисправности, не описанные в данном руководстве, должен только квалифицированный электрик или уполномоченный специалист.

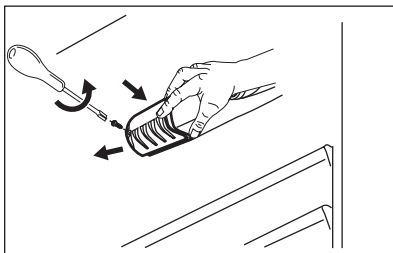


При нормальных условиях слышны некоторые звуки (компрессора, циркуляции хладагента).

| Неполадка                                          | Возможная причина                                                                | Устранение                                                                                         |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Прибор издает сильный шум.</b>                  | Прибор не установлен должным образом                                             | Проверьте, прочно ли стоит прибор (все четыре ножки должны стоять на полу)                         |
| <b>Прибор не работает. Лампа не горит.</b>         | Прибор выключен.                                                                 | Включите прибор.                                                                                   |
|                                                    | Вилка сетевого кабеля неправильно вставлена в розетку.                           | Правильно вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.                                                |
|                                                    | На прибор не подается электропитание. Отсутствует напряжение в сетевой розетке.  | Подключите к этой сетевой розетке другой электроприбор. Обратитесь к квалифицированному электрику. |
| <b>Лампа не горит.</b>                             | Лампа находится в режиме ожидания.                                               | Закройте и снова откройте дверцу.                                                                  |
|                                                    | Лампа перегорела.                                                                | См. раздел «Замена лампы».                                                                         |
| <b>Компрессор работает непрерывно.</b>             | Неправильно задана температура.                                                  | Задайте более высокую температуру.                                                                 |
|                                                    | Неплотно закрыта дверца.                                                         | См. раздел «Закрытие дверцы».                                                                      |
|                                                    | Дверцу слишком часто открывали.                                                  | Не оставляйте дверцу открытой дольше, чем это необходимо.                                          |
|                                                    | Температура продуктов слишком высокая.                                           | Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры.            |
|                                                    | Температура воздуха в помещении слишком высокая.                                 | Обеспечьте снижение температуры воздуха в помещении.                                               |
| <b>Вода стекает по задней стенке холодильника.</b> | Во время автоматического размораживания на задней панели размораживается наледь. | Это нормально.                                                                                     |
| <b>Вода стекает внутрь холодильника.</b>           | Засорилось сливное отверстие.                                                    | Прочистите сливное отверстие.                                                                      |

| Неполадка                                          | Возможная причина                                                   | Устранение                                                                              |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                    | Продукты мешают воде стекать в водосборник.                         | Убедитесь, что продукты не касаются задней стенки.                                      |
| <b>Вода стекает на пол.</b>                        | Сброс талой воды направлен не в поддон испарителя над компрессором. | Направьте сброс талой воды в поддон испарителя.                                         |
| <b>Температура внутри прибора слишком низкая.</b>  | Неправильно задана температура.                                     | Задайте более высокую температуру.                                                      |
| <b>Температура внутри прибора слишком высокая.</b> | Неправильно задана температура.                                     | Уменьшите заданную температуру.                                                         |
|                                                    | Неплотно закрыта дверца.                                            | См. раздел «Закрытие дверцы».                                                           |
|                                                    | Температура продуктов слишком высокая.                              | Прежде чем положить продукты на хранение, дайте им охладиться до комнатной температуры. |
|                                                    | Одновременно хранится слишком много продуктов.                      | Одновременно храните меньшее количество продуктов.                                      |
| <b>Температура в холодильнике слишком высокая.</b> | Внутри прибора нет циркуляции холодного воздуха.                    | Убедитесь, что внутри прибора циркулирует холодный воздух.                              |
| <b>Температура в морозильнике слишком высокая.</b> | Продукты расположены слишком близко друг к другу.                   | Укладывайте продукты так, чтобы обеспечить циркуляцию холодного воздуха.                |
| <b>Слишком много инея.</b>                         | Продукты упакованы неправильно.                                     | Упакуйте продукты правильно.                                                            |
|                                                    | Неплотно закрыта дверца.                                            | См. раздел «Закрытие дверцы».                                                           |
|                                                    | Неправильно задана температура.                                     | Задайте более высокую температуру.                                                      |

## ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ



1. Выньте вилку сетевого кабеля из розетки.
2. Вывинтите винт из плафона.
3. Снимите плафон (см. иллюстрацию).
4. Замените использованную лампу новой такой же мощности, предназначенной специально для бытовых приборов. (максимальная мощность указана на плафоне лампы).
5. Установите плафон.
6. Затяните винт на плафоне.
7. Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.
8. Откройте дверцу. Убедитесь, что лампа горит.

## ЗАКРЫТИЕ ДВЕРЦЫ

1. Прочистите уплотнители дверцы.
2. При необходимости отрегулируйте дверцу. См. раздел «Установка».
3. При необходимости замените непригодные уплотнения дверцы. Обратитесь в сервисный центр.

# УСТАНОВКА



**ВНИМАНИЕ!**  
Перед установкой прибора внимательно прочитайте "Информацию по технике безопасности" для обеспечения собственной безопасности и правильной эксплуатации прибора.

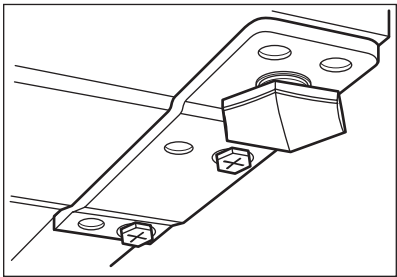
## РАЗМЕЩЕНИЕ

Данный прибор также можно устанавливать и в сухом, хорошо вентилируемом закрытом помещении (гараже или подвале), однако для обеспечения оптимальной работы прибора устанавливайте его в таком месте, где температура окружающей среды соответ-

ствует климатическому классу, указанному на табличке с техническими данными прибора.

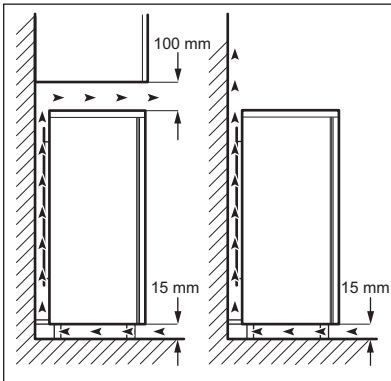
| Клима-<br>тиче-<br>ский<br>класс | Температура окружающей сре-<br>ды |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| SN                               | от +10°C до +32°C                 |
| N                                | от +16°C до +32°C                 |
| ST                               | от +16°C до +38°C                 |
| T                                | от +16°C до +43°C                 |

## ВЫРАВНИВАНИЕ



При установке прибора убедитесь, что он стоит ровно. Это достигается с помощью двух регулируемых ножек, расположенных спереди внизу.

## РАСПОЛОЖЕНИЕ



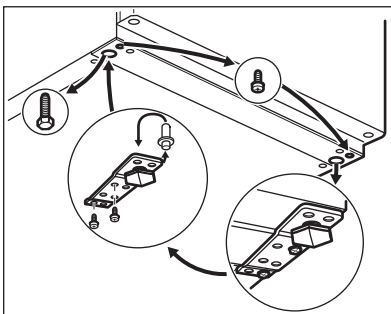
Прибор следует устанавливать вдали от источников тепла, таких как радиаторы отопления, котлы, прямые солнечные лучи и т.д. Обеспечьте свободную циркуляцию воздуха вокруг задней части корпуса прибора. Для обеспечения наилучшей производительности при установке прибора под навесными элементами мебели минимальное расстояние между верхней поверхностью прибора и навесным предметом мебели должно быть не менее 100 мм. Тем не менее, предпочтительно не устанавливать прибор под навесной мебелью. Точная установка по уровню достигается с помощью регулировки одной или нескольких регулировочных ножек, расположенных в основании корпуса. При установке прибора в углу дверными петлями к стене, расстояние между боковой стеной и прибором должно быть не менее 10 мм, чтобы дверца открывалась достаточно широко для извлечения полок.



### ВНИМАНИЕ!

Необходимо обеспечить возможность отключения прибора от сети электропитания; к вилке шнура питания прибора после его установки должен быть обеспечен легкий доступ.

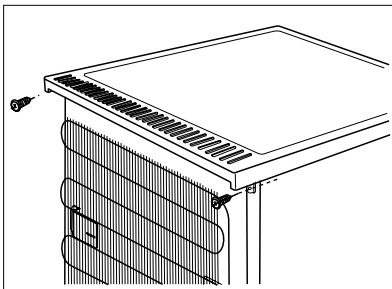
## ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ



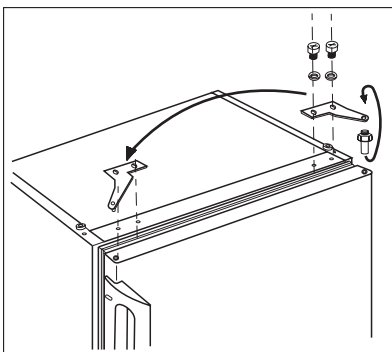
Чтобы надежно удерживать дверцы прибора, следующие операции рекомендуется выполнять вдвоем.

Для изменения направления открывания дверцы выполните следующие операции:

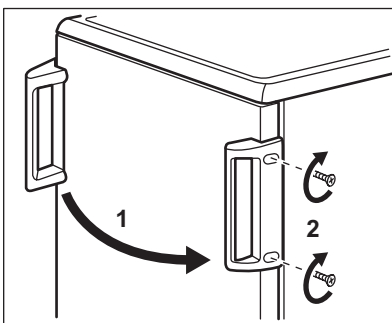
- Выньте вилку из сетевой розетки.
- Аккуратно наклоните прибор назад так, чтобы компрессор не касался пола.
- Отвинтите левую ножку.
- Отвинтите винты нижней петли дверцы. Снимите петлю. Переставьте ось петли так, как показано стрелкой.
- Вывинтите винт и установите его на противоположной стороне.
- Установите петлю на противоположной стороне.
- Привинтите правую ножку.



- Открутите оба винта с задней стороны.
- Сдвиньте верх назад и снимите его с фиксаторов.



- Отвинтите винты верхней петли дверцы.
- Снимите петлю. Переставьте ось петли так, как показано стрелкой. Установите петлю на противоположной стороне.
- Затяните петлю.
- Установите верх на свое место.
- Потяните его вперед.
- Закрутите оба винта с задней стороны.



- Снимите ручку и установите ее на противоположной стороне (если это предусмотрено конструкцией прибора).

- Поставьте прибор на место, установите по уровню, подождите не менее четырех часов, а затем подключите к розетке.

В завершение проверьте, чтобы:

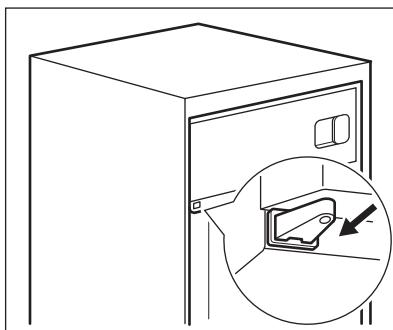
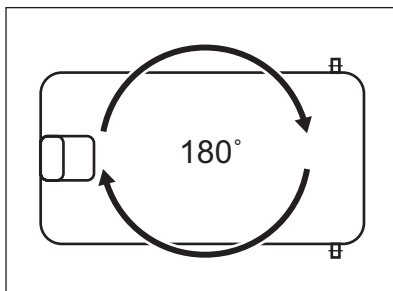
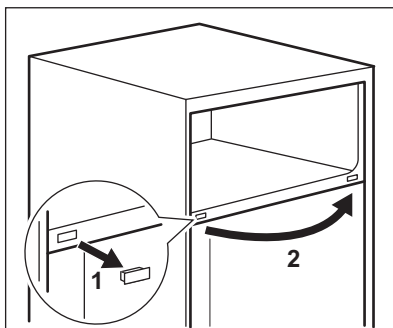
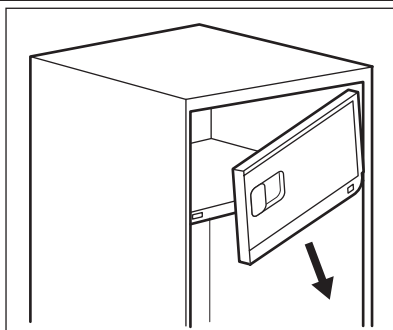
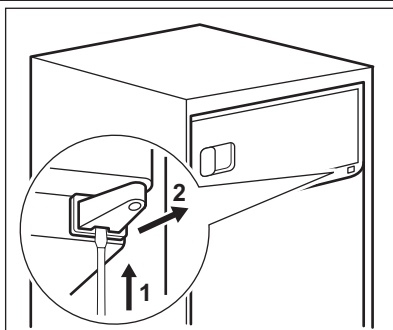
- все винты были затянуты;
- дверца как следует открывалась и закрывалась.

При низкой температуре в помещении (т.е. зимой) прокладка может неплотно прилегать к корпусу. В таком случае дождитесь естественной усадки прокладки по месту.

В случае нежелания выполнять вышеописанные операции самостоятельно можно обратиться в ближайший сервисный центр. Специалист сервисного центра перевесит дверцу за отдельную плату.



## ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ МОРОЗИЛЬНИКА



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед включением прибора в сеть удостоверьтесь, что напряжение и частота, указанные в табличке технических данных, соответствуют параметрам вашей домашней электрической сети.

Прибор должен быть заземлен. С этой целью вилка сетевого шнура имеет специальный контакт заземления. Если розетка электрической сети не заземлена, выполните отдельное заземление прибора в соответствии с дей-

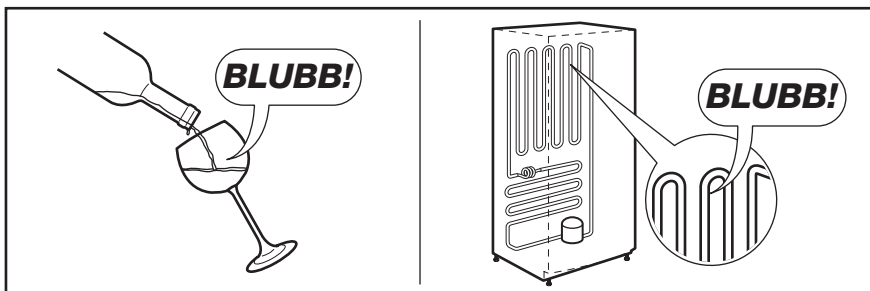
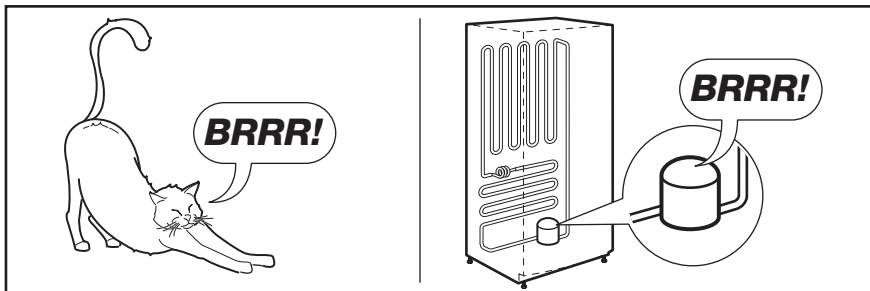
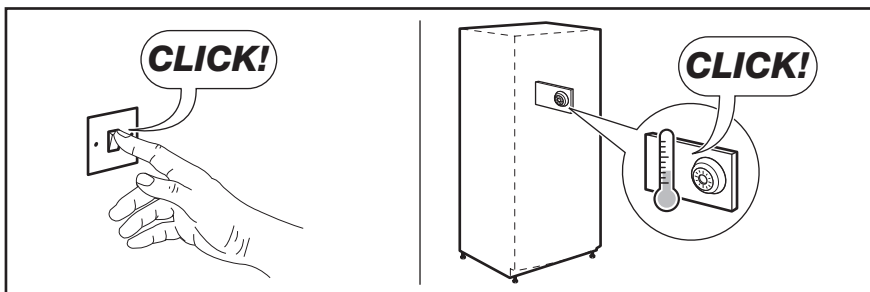
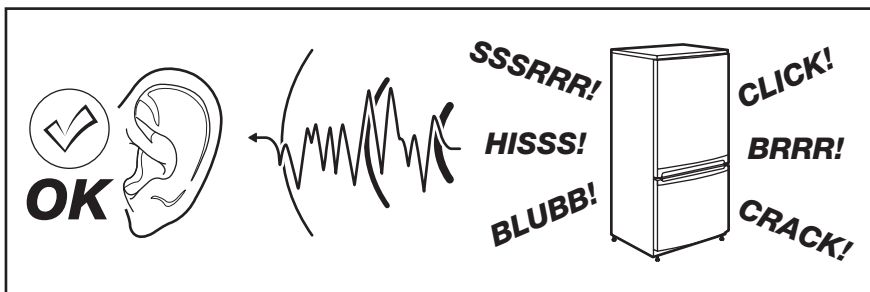
ствующими нормами, поручив эту операцию квалифицированному электрику.

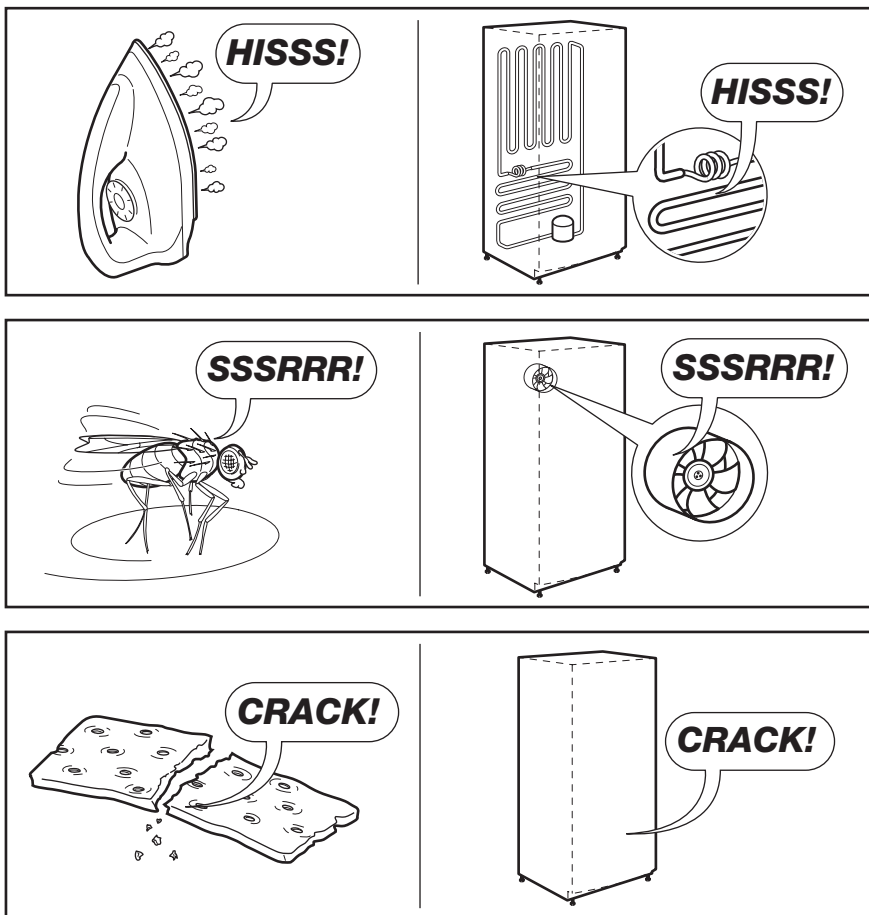
Изготовитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных правил техники безопасности.

Данное изделие соответствует директивам Европейского Союза.

## ШУМЫ ПРИ РАБОТЕ

При нормальных условиях работы слышны некоторые звуки (работы компрессора, циркуляции хладагента).





## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                             |  |        |
|-----------------------------|--|--------|
|                             |  |        |
| Габариты                    |  |        |
| Высота                      |  | 850 мм |
| Ширина                      |  | 550 мм |
| Глубина                     |  | 612 мм |
| Время повышения температуры |  | 11 час |
| Напряжение                  |  | 230 В  |
| Частота                     |  | 50 Гц  |

Технические данные указаны на табличке с техническими данными на левой стенке внутри прибора и на табличке энергопотребления.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.

Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и

здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом .

Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.



Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.

## САДРЖАЈ

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ .....    | 46 |
| ОПИС ПРОИЗВОДА .....            | 49 |
| РУКОВАЊЕ .....                  | 50 |
| СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА .....      | 51 |
| ПОМОЋНЕ НАПОМЕНЕ И САВЕТИ ..... | 52 |
| НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ .....            | 54 |
| ШТА УЧИНИТИ АКО.....            | 56 |
| ИНСТАЛАЦИЈА .....               | 59 |
| БУКА .....                      | 63 |
| ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ .....           | 64 |
| ЕКОЛОШКА ПИТАЊА .....           | 65 |

## МИСЛИМО НА ВАС

Хвала вам што сте купили уређај компаније Electrolux. Изабрали сте производ који са собом носи деценије професионалног искуства и иновација. Генијалан и елегантан, направљен је баш по вашој мери. Стога, кад год га користите, можете бити спокојни јер ћете знати да ћете сваки пут добити одличне резултате.

Добродошли у Electrolux.

**Посетите наш веб сајт на адреси:**



Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Региструјте свој производ ради боље услуге:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## БРИГА О КОРИСНИЦИМА И СЕРВИС

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке.

Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама. Модел, број производа (PNC), серијски број.



Упозорење/опрез - упутства о безбедности.



Опште информације и савети



Еколошке информације

Задржано право измена.



## УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ

У интересу Ваше безбедности и да би се обезбедила правилна употреба, пре инсталације пажљиво прочитајте ово упутство, укључујући његове савете и упозорења. Да бисте избегли непотребне грешке и незгоде, важно је да се обезбеди да све особе које користе машину за прање посуђа буду потпуно упознате са њеним радом и карактеристикама безбедности. Чувајте ова упутства и проверите да ли се налазе са машином за прање посуђа уколико се премешта или прода, тако да свако ко је користи у току њеног века трајања може да буде правилно информисан о употреби и безбедности апарата.

Због животне и материјалне безбедности, важно је да се придржавате мера оз ових упутстава за корисника, јер произвођач није одговоран за штете настеле због непридржавања.

### БЕЗБЕДНОСТ ДЕЦЕ И ОСЕТЉИВИХ ЉУДИ

- Овај апарат није намењен да га користе особе (укључујући и децу) са ограниченим физичким, сензорским или менталним способностима, или са недостатком искуства и знања, ако немају надзор или ако нису упућени у начин рада апарата од особе која је одговорна за њихову безбедност.

Децу треба да контролишете, да би се осигурали да се не играју са уређајем.

- Чувајте сву амбалажу далеко од деце. Постоји опасност од гушења.
- Ако бацате уређај, извучите утикач из утичнице, пресеците напојни кабл (што је могуће ближе уређаја) и скините врата, да би спречили да децу у игри ухвати струја или да се закључају унутра.
- Ако овај уређај, који је опремљен магнетним заптивкама на вратима, треба да замени старији уређај, са опружном бравом (кваком), свакако уништите браву пре него што га бацате. То ће спречити да ово постане фатална клопка за децу.

### ОПШТЕ МЕРЕ БЕЗБЕДНОСТИ



#### УПОЗОРЕЊЕ

Отвори за вентилацију у ниши за уређај или у простору за уградњу не смеју да буду заклоњени.

- Уређај је намењен за чување хране и/или пића у нормалном домаћинству, како што је објашњено у овим упутствима.
- Не употребљавајте никакве механичке уређаје или вештачка средства за убрзавање процеса одлеђивања.
- Не употребљавајте друге електричне уређаје (као машине за прављење сладоледа) унутар уређаја за замрзавање, осим ако то произвођач не одобрава.
- Немојте оштетити кружни ток средства за хлађење.
- Кружни ток средства за хлађење овог уређаја садржи изобутан (R600a), природан гас са високом еколошком подношљивошћу, али ипак веома запаљив.

Обратите пажњу да у току транспорта и монтаже уређаја не дође до оштећења било које компоненте кружног тока средства за хлађење.

Уколико дође до оштећења кружног тока средства за хлађење:

- избегавајте отворени пламен и изворе паљења
- темељно проветрите просторију у којој се уређај налази
- Мењање спецификација или модификовање овог производа на било који начин је опасно. Свако оштећење кабла може да изазове кратак спој, пожар и/или електрични удар.



#### УПОЗОРЕЊЕ

Замену свих електричних компоненти (напојни кабл, утикач, компресор) мора да изведе овлашћени сервисни представник или квалификовано сервисно особље да би се избегао сваки ризик.

- Напојни кабл не сме да се наставља.
- Уверите се да напојни утикач није прикљештен или оштећен задњим зидом уређаја. Прикљештен или оштећен напојни утикач може да се прегреје и да изазове пожар.
- Омогућите приступ до електричног утикача уређаја.

4. Немојте повлачити мрежни кабл за напајање.
  5. Ако је напојна утичница лабава, немојте укључивати утикач. Постоји опасност од електричног удара или пожара.
  6. Не смејте користити уређај без поклопца за сијалицу (ако је предвиђено) унутрашњег осветљења.
- Овај уређај је тежак. Будите опрезни приликом његовог премештања.
  - Немојте водити или додиривати предмете из замрзивача мокрым/влажним рукама, јер тиме можете да изазовете да се кожа огули или створе опекотине од замрзавања.
  - Избегавајте дужи излагање уређаја директном сунцу.
  - Сијалице (ако су предвиђене) које се користе за овај уређај су специјалне наменске сијалице искључиво за уређаје у домаћинству. Ове сијалице нису предвиђене за осветљавање просторија у домаћинству.

## СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

- Не стављајте вруће шерпе на пластичне делове у уређају.
- Немојте у уређају да чувате запаљиве гасове и течности, јер могу да експлодирају.
- Не стављајте прехранбене производе директно уз испуст за ваздух на задњем зиду. (Ако уређај има систем против залеђивања)
- Замрзнута храна не сме поново да се замрзава када је једном одмрзне.
- Чувајте запаковану замрзнуту храну према упутствима произвођача за замрзнуту храну.
- Строго се придржавајте препорука произвођача уређаја за чување. Погледајте одговарајућа упутства.
- Не стављајте у замрзивач газирана или пенушава пића, јер то ствара притисак у посуди, од чега може да експлодира, изазивајући тиме оштећење уређаја.
- Ледене лизалице могу да изазову опеклине од мрза, ако се једу директно из уређаја.

## НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

- Пре одржавања, искључите апарат и извучите утикач из утичнице.
- Немојте чистити апарат са влажним рукама.

- Немојте употребљавати оштре предмете за вађење леда из апарата. Употребите пластични стругач.
- Редовно проверавајте одвод за воду од одлеђивања у фрижидеру. Ако је потребно, очистите га. Ако је одвод запушен, вода ће се сакупљати на дну апарата.

## ИНСТАЛИРАЊЕ



За повезивање струје, пажљиво пратите упутства наведена у одговарајућим параграфима.

- Распакујте уређај и проверите да ли на њему има оштећења. Не прикључујте уређај ако је оштећен. Одмах пријавите евентуална оштећења тамо где сте га купили. У том случају сачувајте амбалажу.
- Препоручљиво је да сачекате најмање два часа пре него што прикључите уређај, да би уље могло да се слије назад у компресор.
- Око уређаја треба да има одговарајуће струјање ваздуха, у супротном може да дође до прегревања. Придржавајте се упутстава у односу на монтажу, да би постигли довољну вентилацију.
- Где год је то могуће, задњи зид уређај треба да буде уза зид, да би се избегло додиривање или хватање топлих делова (компресора, кондензатора) и да би се спречиле могуће опеклине.
- Уређај не сме да буде у близини радијатора или шпорета.
- Уверите се да је после постављања уређаја мрежни утикач доступан.
- Прикључите искључиво довод воде за пиће (ако је предвиђен прикључак за воду).

## СЕРВИС

- Све електричне радове који су потребни за сервисирање овог апарата, треба да обави квалификовани електричар или стручна особа.
- Овај производ мора да сервисира само овлашћен сервисни центар, и мора да се користе само оригинални резервни делови.

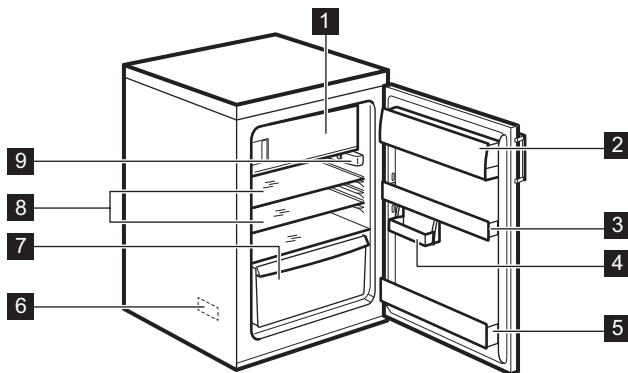
## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Овај уређај не садржи гасове, нити у кружном току средства за хлађење, нити у материјалима изолације, који могу да оштете озонски омотач. Уређај не треба да се баца заједно са градским смећем и ђубрем. Изолацијска пена садржи запаљиве гасове: уређај треба да се уклања према важећим прописима, које можете да сазнате код локалних власти. Избегавајте оштећење јединице за хлађење, посебно позади, у близини изменјача топлоте. Материјали, који су коришћени у овом уређају, а који су означени симболом ♻️ могу да се рециклирају.



## ОПИС ПРОИЗВОДА



- 1 Преграда за замрзавање
- 2 Преграда за маслац
- 3 Полица на вратима
- 4 Помична полица
- 5 Полица за боце
- 6 Плочица са техничким карактеристикама (унутра)
- 7 Фиока за поврће
- 8 Стаклене полице
- 9 Регулатор температуре / лампица

# РУКОВАЊЕ

## УКЛУЧИВАЊЕ

Утакните утикач у утичницу на зиду.  
Окрените регулатор температуре у десно, на средње подешење.

## ИСКЉУЧИВАЊЕ

Да би искључивали уређај, окрените регулатор температуре на положај "0".

## РЕГУЛАЦИЈА TEMПЕРАТУРЕ

Температура се регулише аутоматски.  
За руковање уређајем, поступите на следећи начин:

- окрените регулатор температуре према нижем подешењу, да би постигли минималну хладноћу.
- окрените регулатор температуре према вишем подешењу, да би постигли максималну хладноћу.



У принципу, највише одговара средње подешење.

Ипак, тачно подешење треба да се одабере имајући у виду да температура унутар уређаја зависи од:

- собне температуре
- колико често се отварају врата
- количине хране у њему
- место стајања уређаја.



Ако је температура околине висока или ако је уређај пун, а подешен је на најниже температуре, може да ради непрекидно, изазивајући стварање мраза на задњем зиду. У том случају, бирач мора да се подеси на већу температуру, да би се омогућило аутоматско одлеђивање, а тиме и смањена потрошња струје.

## ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Пре прве употребе уређаја, оперите унутрашњост и све унутрашње додатке млаком водом и неким неутралним детерџентом тако да се уклони карактеристичан мирис потпуно новог производа, а затим га добро осушите.



Немојте да користите детерџент и абразивне прашкове будући да они оштећују фину обраду.

## СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

### ЗАМРЗАВАЊЕ СВЕЖЕ ХРАНЕ

Замрзивач је погодан за замрзавање свеже хране и за дуго чување дубоко замрзнуте хране.

Да би замрзли свежу храну није неопходно мењати средње подешене вредности.

Међутим, ради бржег замрзавања, окрените регулатор температуре према вишим подешеним вредностима да би постигли максималну хладноћу.



У тим условима, температура у одељку фрижидеа може да падне испод 0°C. Ако дође до тога, вратите регулатор температуре на топлије подешење.

### ЧУВАЊЕ ЗАМРЗНУТЕ ХРАНЕ

Пре него што ставите производе у одељак када га први пут укључујете или након неког

времена неупотребљавања, оставите уређај да ради најмање 2 часа на већем подешењу.



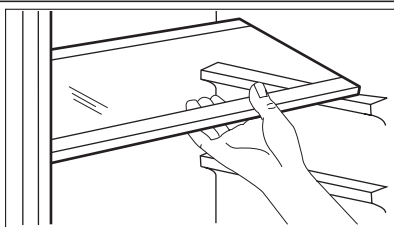
У случају случајног одмрзавања, на пример, због престанка напајања струјом, које је трајало дуже од вредности наведне под "време пораста" у табели са техничким карактеристикама, одмрзнута храна мора одмах да се поједе или да се скува па да се поново замрзне (након хлађења).

### ОДМРЗАВАЊЕ

Пре употребе, дубоко замрзнута храна може према расположивом времену да се одмрзне у фрижидеру или на собној температури.

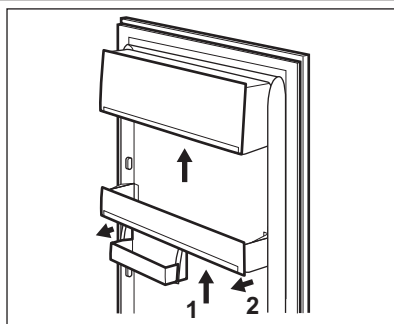
Мали комади могу да се кувају и замрзнути, директно из замрзивача: у том случају, кување ће трајати дуже.

### ПОКРЕТНЕ ПОЛИЦЕ



Зидови фрижидера су опремљени са неколико клизача тако да се полице могу постављати према жељи.

### ПОСТАВЉАЊЕ ПОЛИЦА НА ВРАТИМА



Да би се омогућило смештање паковања хране различитих величина, полице на вратима могу да се поставе на различитим висинама. Да бисте извршили подешавања, поступите на следећи начин: постепено вуците полице у смеру стрелица док их не ослободите, а затим их поставите у жељени положај.

## ПОМОЋНЕ НАПОМЕНЕ И САВЕТИ

### НОРМАЛНИ ЗВУЦИ РАДА

- Можете да чујете слабо грутање или пенушање када се расхладно средство пумпа кроз спирале или цевне водове са задње стране уређаја. То је нормално.
- Када је компресор укључен, средство за хлађење циркулише и из компресора може да се чује звук зујања или пулсирања. То је нормално.
- Ширење услед топлоте може да изазове изненадни звук пуцања. То је нормално и не представља опасну физичку појаву. То је нормално.
- При укључивању или искључивању компресора чућете слаби "клик" регулатора температуре. То је нормално.

### САВЕТИ ЗА ЗАШТЕДУ ЕНЕРГИЈЕ

- Немојте да често отварате врата или да их остављате отвореним дуже од потребног.
- Ако је температура околине висока и ако је регулатор температуре подешен на веће подешавање, а уређај је пун, компресор може да ради непрекидно, изазивајући стварање мрза на испаривачу. Ако дође до тога, окрените регулатор температуре према нижем подешавању, да би омогућили аутоматско одлеђивање, а тиме уштеду у потрошњи струје.

### КОРИСНИ САВЕТИ ЗА ЧУВАЊЕ ХРАНЕ У ФРИЖИДЕРУ

Да би постигли најбољи учинак:

- немојте у фрижидеру да чувате топлу храну или течности које испаравају
- покријте или умотајте храну, посебно ако има јаки мирис
- поставите храну тако да ваздух може слободно да струју око ње

### КОРИСНИ САВЕТИ ЗА ЧУВАЊЕ У ФРИЖИДЕРУ

Корисни савети:

Месо (све врсте) : умотајте у пластичне врећице и ставите на стаклену полицу изнад фијоке за поврће.  
Због безбедности, чувајте га овако највише два дана.

Кувана храна, хладна јела, итд.: ова треба да се покрије и може да се стави на било коју полицу.

Воће и поврће: треба добро опрати и ставити у специјално предвиђену фијоку(е).

Путер и сир: треба ставити у специјалне посуде, које не пропуштају ваздух, или да се завију у алуминијумску фолију, или пластичне врећице, да би били што је могуће мање у додиру са ваздухом.

Флаше млека: треба да имају поклопац и треба да се чувају на полици за флаше, на вратима.

Осим ако нису запаковани, банане, кромпир, црни и бели лук не треба да се чувају у фрижидеру.

### КОРИСНИ САВЕТИ ЗА ЗАМРЗАВАЊЕ

Ево неколико важних савета, који ће вам помоћи да извучете највише из процеса замрзавања:

- максимална количина хране, која може да се замрзне у 24 часа. приказана је на плочици са ознаком типа;
- процес замрзавања траје 24 часа. У том периоду не треба да се додаје нова храна за замрзавање;
- замрзавајте само храну врхунског квалитета, свежу и темељно очишћену;
- спремите храну у малим порцијама, да би омогућили да се брзо и потпуно замрзне и да би омогућили да након тога одмрзавате само количину, која вам је потребна;
- умотајте храну у алуминијумску или пластичну фолију и осигурајте се да паковања не пропуштају ваздух;
- не дозвољавајте да свежа, незамрзнута храна долази у додир са већ замрзлом, да би спречили повећање температуре замрзле хране;
- посна храна се чува боље и дуже од масне; со смањује век чувања хране;
- ако се замрзли водени производи уносе одмах након вађења из замрзивача, могуће је да изазову опеклине од ниских температура;
- пожељно је да на сваком паковању нанесете датум замрзавања, да би имали увиђај у време замрзавања;

## КОРИСНИ САВЕТИ ЗА ЧУВАЊЕ ЗАМРЗНУТЕ ХРАНЕ

Да бисте остварили најбоље могуће перформансе овог уређаја, требало би да:

- проверите да ли су комерцијално замрзнуте намирнице биле адекватно ускладиштене у малопродајном објекту;
- постарате се да смрзнуте намирнице за што је могуће краће време пренесете од продавнице до замрзивача;
- не отварате врата често или да их остављате отвореним дуже од потребног;
- када се једном одмрзне, храна се брзо квари и не сме се поново замрзавати;
- немојте прекорачити време складиштења које је прописао произвођач намирница.

## НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ



### ПАЖЊА

Извучите утикач уређаја из напајања пре него што почнете са извођењем било каквих радова одржавања.



Овај уређај садржи угљоводонике у својој јединици за хлађење; Стога, одржавање и пуњење мора да изведе овлашћени техничари.

## ПЕРИОДИЧНО ЧИШЋЕЊЕ

Опрема треба редовно да се чисти:

- оперите унутрашњост и прибор млаком водом и мало неутралног сапуна.
- редовно проверавајте заптивке на вратима и бришите их, осигуравајући се да су чисте и да на њима нема остатака.
- пажљиво исплакните и осушите.



Немојте да вичете, померате или оштећујете цеви и/или каблове унутар кабинета.

Никада немојте за чишћење унутрашњости да употребљавате детерџенте, абразивне прашкове, јако парфимисане производе за чишћење или средства за полирање са воском, јер ће оштетити површину и оставити јак мирис.

Чистите кондензатор (црну решетку) и компресор на позадини уређаја четком или усисивачем. Овај поступак ће побољшати рад уређаја и смањити потрошњу струје.

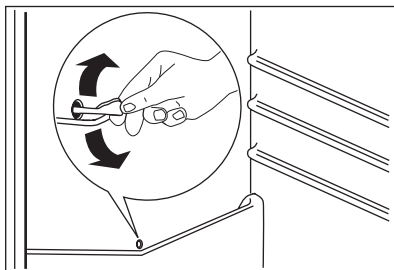


Водите рачуна да не оштетите систем за хлађење.

Многе марке средстава за чишћење кухиња садрже хемикалије, које могу нагристи/оштетити пластику у уређају. Стога се препоручује да спољашње кућиште уређаја чистите само топлем водом са мало средства за прање посуђа.

Када завршите са чишћењем, поново укључите уређај у струју.

## ОДЛЕЂИВАЊЕ ФРИЖИДЕРА



Лед се аутоматски уклања из испаривача коморе фрижидера увек када се компресор мотора заустави током нормалне употребе. Одмрзнута вода истиче кроз цев у посебну посуду изнад компресора мотора у задњем делу уређаја, одакле испарава.

Отвор за истицање одмрзнуте воде, смештен у средини канала у одељку фрижидера, треба редовно чистити како би се спречило преливање и капање воде по храни смештеној у фрижидеру. Користите посебну алатку за чишћење која ће вам бити достављена уметнута у отвор за истицање.

## ОДЛЕЂИВАЊЕ ЗАМРЗИВАЧА



Извесна количина иња и леда ће се увек образовати на полицама замрзивача и око горњег одељка.



Одледите замрзивач када слој иња и леда достигне дебелину од око 3-5 mm.

За уклањање иња предузмите следеће кораке:

1. Искључите уређај.

2. Извадите све намирнице, умотајте их у више слојева новинског папира и ставите их на хладно место.
3. Оставите врата отворена.
4. По завршетку одлеђивања, добро обришите унутрашњост и ставите поново чеп.
5. Укључите уређај.
6. Подесите регулатор температуре тако да се постигне највиши степен хладноће и укључите уређај у току два или три сата са овом подешеном вредношћу.
7. Поново вратите претходно извађене намирнице у одељак.



Никада немојте да користите оштре металне предмете за стругање иња са испаривача, јер бисте могли да га оштетите. Не употребљавајте никакве механичке уређаје или вештачка средства за убрзавање процеса одлеђивања, које није препоручио произвођач. Пораст температуре на паковањима замрзнутих намирница, током одмрзавања, може да скрати њихов безбедан рок чувања.

## КАДА УРЕЂАЈ НЕ РАДИ

Када уређај не користите дуже времена, предузмите следеће мере:

- **искључите уређај из напајања струјом**
- извадите сву храну
- одледите (ако је предвиђено) и очистите уређај и сав прибор
- оставите отшкринута врата, да би спречили стварање непријатних мириса.

Уколико се апарат држи укључен, замолиће некога да га проконтролише каткад како би се спречило да се храна у њему не поквари у случају нестанка електричне струје.

## ШТА УЧИНИТИ АКО...



### УПОЗОРЕЊЕ

Пре отклањања кварова извучите утикач из мрежне утичнице. Само квалификован електричар или стручна особа смеју да отклањају кварове који нису обухваћени овим упутством.



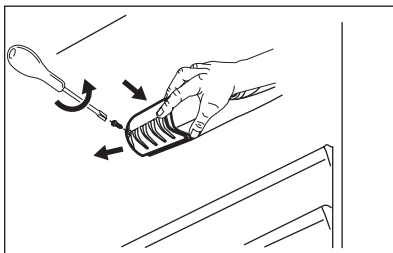
Током нормалног рада чују се разни звуци (компресор, кружење средства за хлађење).

| Проблем                                          | Могући разлог                                                                 | Решење                                                                                               |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Уређај је бучан</b>                           | Уређај не стоји како треба                                                    | Проверите да ли уређај стабилно стоји (све четири ноге треба да буду на поду)                        |
| <b>Уређај не ради. Лампица не ради.</b>          | Уређај је искључен.                                                           | Укључите уређај.                                                                                     |
|                                                  | Утикач кабла за напајање није правилно прикључен у зидну утичницу.            | Правилно прикључите утикач у зидну утичницу.                                                         |
|                                                  | Уређај не добија напајање. Нема напона у зидној утичници.                     | Прикључите неки други електрични уређај у ту зидну утичницу. Обратите се квалификованом електричару. |
| <b>Лампица не ради.</b>                          | Лампица је у стању приправности.                                              | Затворите врата и отворите их.                                                                       |
|                                                  | Лампица је покварена.                                                         | Погледајте одељак „Замена лампице“.                                                                  |
| <b>Компресор ради без престанка.</b>             | Температура није правилно подешена.                                           | Подесите вишу температуру.                                                                           |
|                                                  | Врата се не затварају исправно.                                               | Погледајте одељак „Затварање врата“.                                                                 |
|                                                  | Врата су отворана превише често.                                              | Не држите врата отвореним дуже него што је потребно.                                                 |
|                                                  | Температура производа је превисока.                                           | Сачекајте да температура производа опадне на собну температуру пре смештања у фрижидер.              |
|                                                  | Собна температура је превисока.                                               | Смањите температуру у соби.                                                                          |
| <b>Вода се прелива на задњу плочу фрижидера.</b> | Током процеса аутоматског одлеђивања, отопљени лед се прелива на задњу плочу. | Тако треба да буде.                                                                                  |
| <b>Вода се задржава у фрижидеру.</b>             | Одвод за воду је зачепљен.                                                    | Очистите одвод за воду.                                                                              |
|                                                  | Намирнице спречавају да вода отиче у посуду за прикупљање воде.               | Водите рачуна да намирнице не додирују задњу плочу.                                                  |



| Проблем                                 | Могући разлог                                                       | Решење                                                                                  |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Вода се задржава на поду.               | Одлеђена вода не отиче одводом у фиоку испаривача изнад компресора. | Повежите одвод за одлеђену воду са фиоком испаривача.                                   |
| Температура у уређају је превише ниска. | Регулатор температуре није правилно подешен.                        | Подесите вишу температуру.                                                              |
| Температура у уређају је превисока.     | Регулатор температуре није правилно подешен.                        | Подесите нижу температуру.                                                              |
|                                         | Врата се не затварају исправно.                                     | Погледајте одељак „Затварање врата“.                                                    |
|                                         | Температура производа је превисока.                                 | Сачекајте да температура намирнице опадне на собну температуру пре смештања у фрижидер. |
|                                         | Много намирница се истовремено смешта у фрижидер.                   | Истовремено смештајте мањи број намирница.                                              |
| Температура у фрижидеру је превисока.   | Нема циркулације хладног ваздуха у уређају.                         | Постарајте се да у уређају постоји циркулација хладног ваздуха.                         |
| Температура у замрзивачу је превисока.  | Намирнице су исувише близу једна до друге.                          | Сместите намирнице тако да омогућите циркулацију хладног ваздуха између њих.            |
| Превише је леда.                        | Храна није правилно упакована.                                      | Правилно упакујте храну.                                                                |
|                                         | Врата се не затварају исправно.                                     | Погледајте одељак „Затварање врата“.                                                    |
|                                         | Регулатор температуре није правилно подешен.                        | Подесите вишу температуру.                                                              |

## ЗАМЕНА СИЈАЛИЦЕ



1. Искључите кабл за напајање из зидне утичнице.
2. Уклоните завртањ са поклопац лампице.
3. Скините поклопац лампице (погледајте илустрацију).
4. Замените стару лампицу новом сијалицом исте снаге која је намењена за употребу у уређајима за домаћинство. (максимална снага је наведена на масци лампице).
5. Поставите поклопац лампице.
6. Затегните поклопац лампице завртњем.
7. Укључите кабл за напајање у зидну утичницу.
8. Отворите врата. Проверите да ли се лампица пали.

## ЗАТВАРАЊЕ ВРАТА

1. Очистите заптивке на вратима.
2. Ако је потребно, подесите врата. Погледајте одељак „Инсталација“.
3. Ако је потребно, замените оштећене заптивке на вратима. Обратите се овлашћеном сервисном центру.

# ИНСТАЛАЦИЈА



## УПОЗОРЕЊЕ

За вашу безбедност и уа правилан рад уређаја, пре него што инсталирате уређај пажљиво прочитајте "Информације о безбедности".

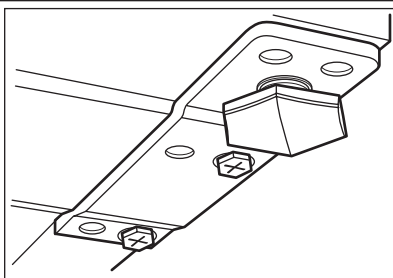
ра одговара климатској класи назначеној на плочици са подацима на уређају:

| Климат-ска класа | Собна температура |
|------------------|-------------------|
| SN               | +10 °C до + 32 °C |
| N                | +16 °C до + 32 °C |
| ST               | +16 °C до + 38 °C |
| T                | +16 °C до + 43 °C |

## ПОСТАВЉАЊЕ

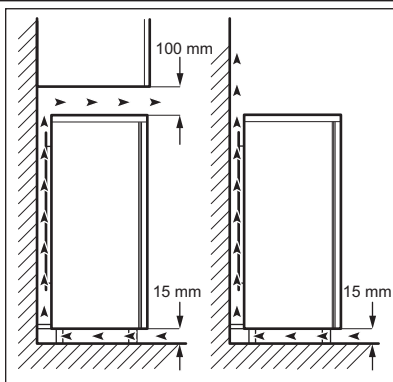
Уређај се може инсталирати у сувом затвореном простору са добром вентилацијом (у гаражи или подруму), али за постизање оптималних радних карактеристика уређај треба поставити у просторију чија собна температу-

## НИВЕЛИСАЊЕ



Када постављате уређај, обезбедите да буде нивелисан у водоравном положају. То можете да постигнете двома подесивим предњим ножицама у подножју уређаја са предње стране.

## ПОСТАВЉАЊЕ



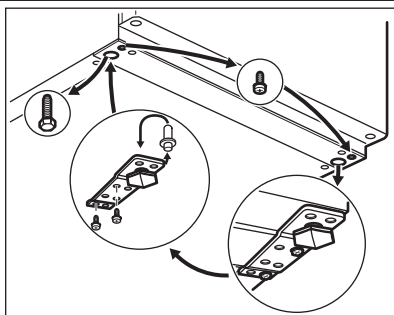
Уређај треба поставити на довољној удаљености од извора топлоте попут радијатора, бојлера, директне сунчеве светлости, итд. Постарајте се да ваздух може слободно да циркулише око задње стране уређаја. Да бисте обезбедили оптимално функционисање, ако је уређај постављен испод viseћег елемента, минимално растојање између врха уређаја и viseћег елемента мора бити 100 мм. Идеално би било да се уређај не налази испод viseћих зидних елемената. Исправно нивелисање се обезбеђује помоћу једне или више подесивих ножица у подножју уређаја. Уколико се апарат поставља у угао и ако је страна са шаркама окренута према зиду, онда растојање између зида и апарата мора да буде најмање 10 мм да би се омогућило да се врата довољно отворе тако да се полице могу извадити.



## УПОЗОРЕЊЕ

Морате омогућити искључивање уређаја из напајања; зато утикач кабла за напајање мора да буде лако приступачан након инсталације.

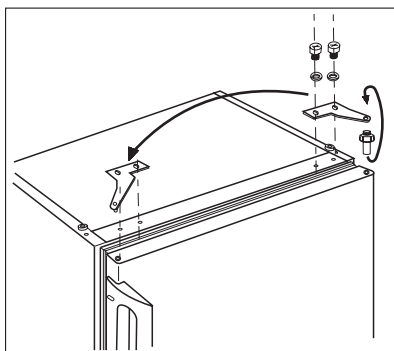
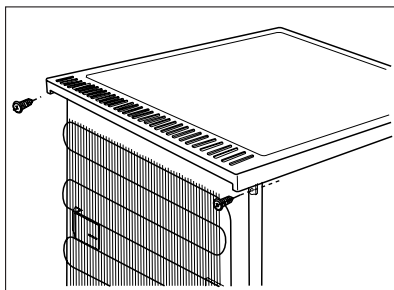
## МОГУЋНОСТ ПОСТАВЉАЊА ВРАТА НА ДРУГУ СТРАНУ



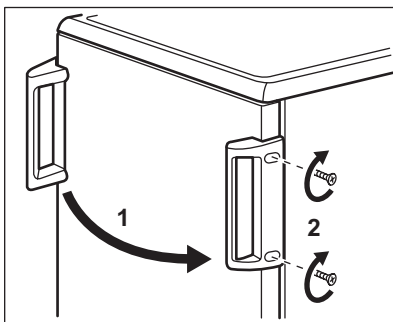
Препоручујемо да следеће радње изведете уз помоћ друге особе која ће све време чврсто држати врата уређаја.

Да бисте променили смер отварања врата, поступите на следећи начин:

- Искључите уређај извлачењем утикача из мрежне утичнице.
- Пажљиво нагните уређај уназад тако да компресор не може да додирне под.
- Одвртите леву ножицу.
- Одвртите завртње доње шарке врата. Уклоните шарку. Ставите осовиницу у смеру стрелице.
- Одвијте завртањ и поставите га на супротну страну.
- Поставите шарку на супротну страну.
- Завртите доњу ножицу.
- Одвртите завртње на задњој страни.
- Потисните назад горњу плочу и подигните је из елемената за причвршћивање.



- Одвртите завртње горње шарке врата.
- Уклоните шарку. Ставите осовиницу у смеру стрелице. Поставите шарку на супротну страну.
- Пригнетите шарку.
- Поставите горњу плочу у свој положај.
- Повуците је напред.
- Завртите завртње на задњој страни.

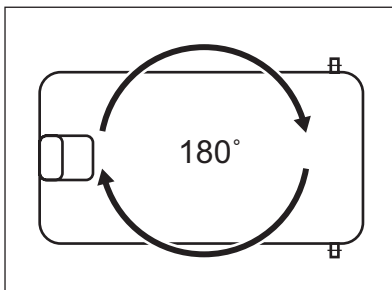
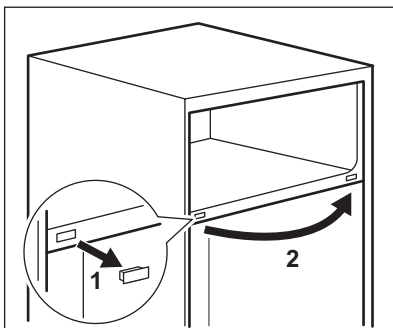
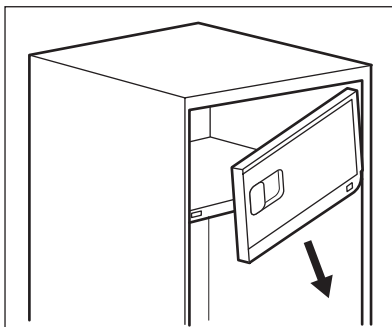
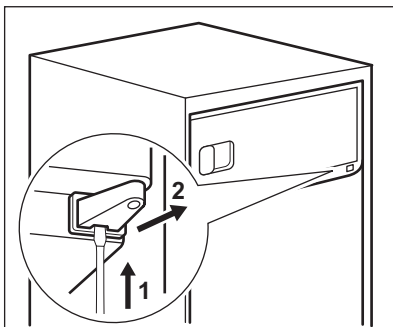


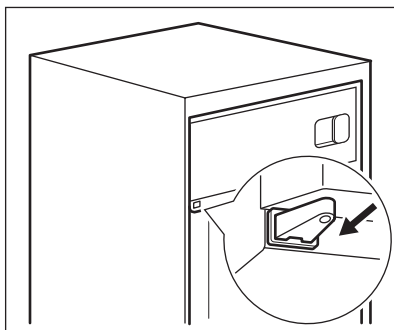
- Скините и поставите ручицу (ако је предвиђено) на супротну страну.
- Промените место, поравнајте уређај, сачекајте најмање четири сата, а затим га прикључите на мрежну утичницу. Још једном проверите следеће ствари:
- Сви завртњи су притегнути.
- Врата се правилно отварају и затварају.

Уколико је собна температура нижа (тј. током зиме), заптивач можда неће потпуно приањати уз уређај. У том случају, сачекајте да се заптивач природно уклопи.

У случају да не желите сами да обавите горе наведене радње, обратите се најближем овлашћеном сервису. Стручњак овлашћеног сервиса ће вам уз накнаду променити смер отварања врата.

## ПРОМЕНА СМЕРА ОТВАРАЊА ВРАТА ЗАМРЗИВАЧА





## ЕЛЕКТРИЧНО ПРИКЉУЧИВАЊЕ

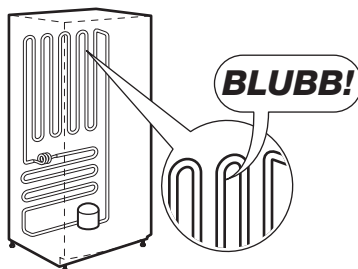
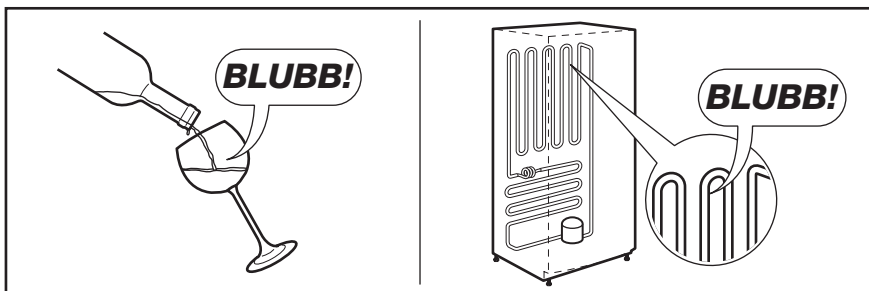
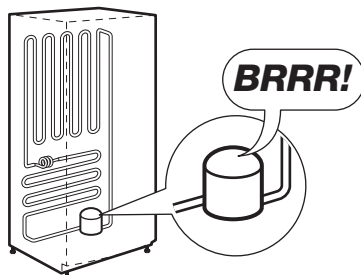
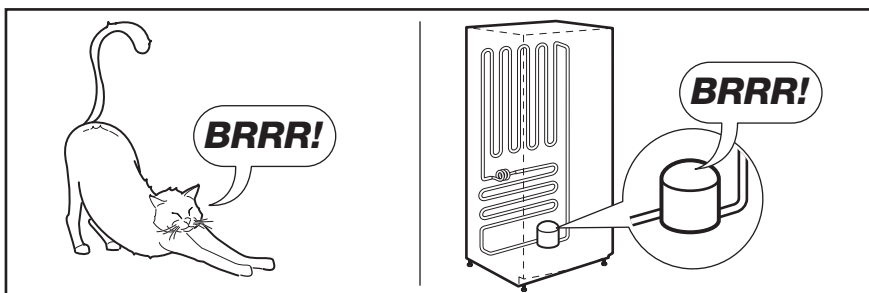
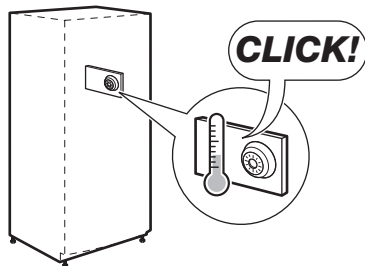
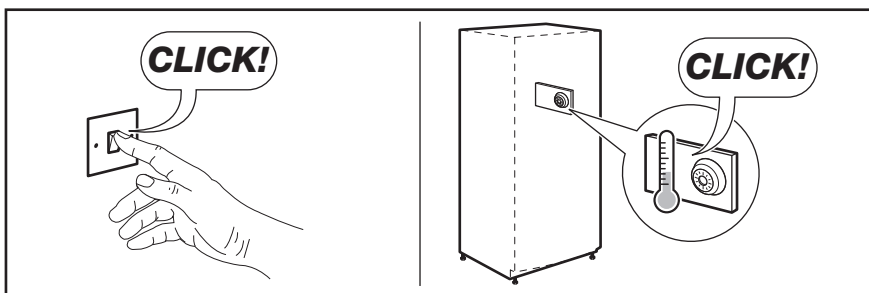
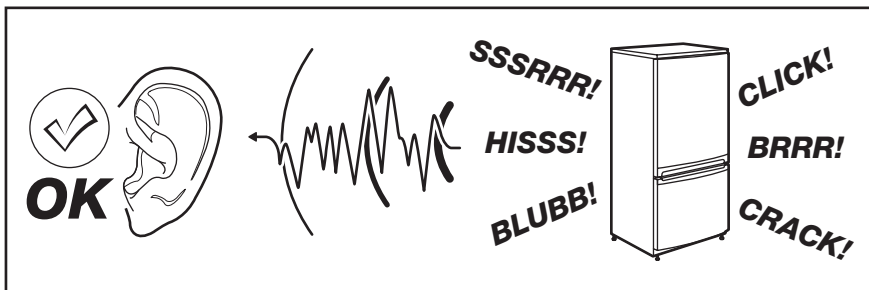
Осигурајте се пре уметања утикача да напон и фреквенција, приказани на плочици са ознаком типа, одговарају вашем кућном напајању струјом.

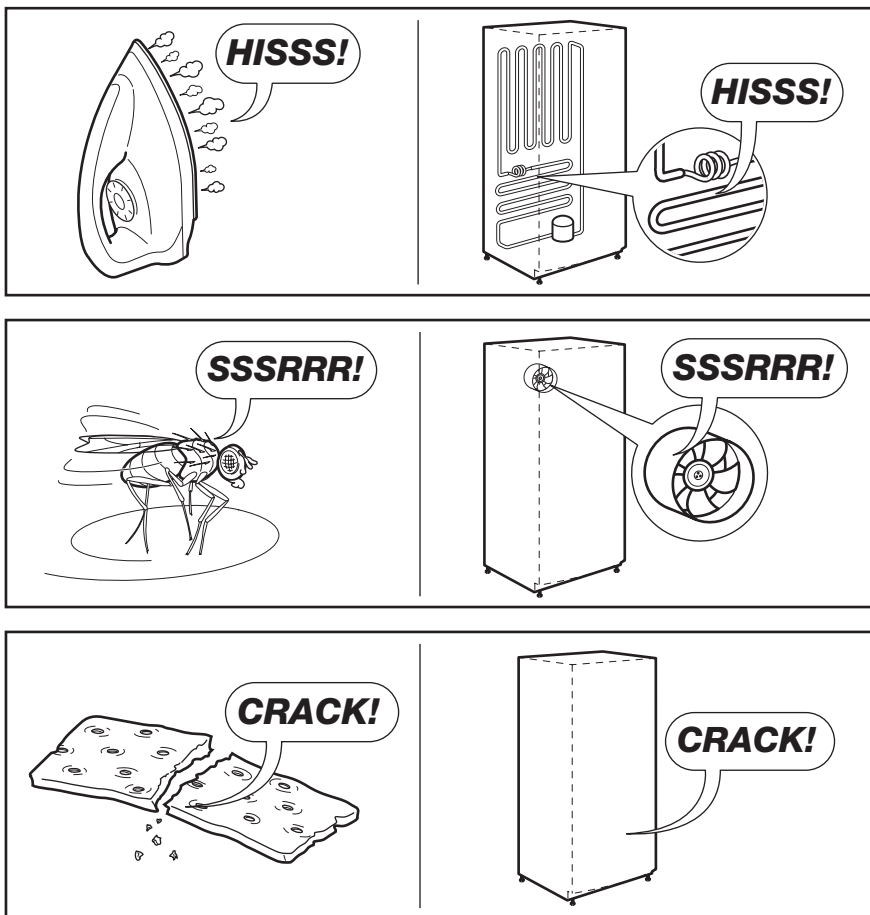
Овај апарат мора бити уземљен. Утикач напојног кабла је опремљен контактом за ову намену. Ако утикач кућног напајања струјом није уземљен, прикључите уређај на посебно уземљење, и то према важећим прописима и уз консултацију квалификованог електричара. Произвођач одбија сваку одговорност код непоштовања горе наведених сигурносних мера.

Овај апарат одговара следећим Директивама Е.Е.З.

## БУКА

Чују се неки звуци током нормалне употребе  
(компресор, циркулација расхладне течности).





## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

|                           |        |  |
|---------------------------|--------|--|
| Димензије                 |        |  |
| Висина                    | 850 мм |  |
| Ширина                    | 550 мм |  |
| Дубина                    | 612 мм |  |
| Време пораста температуре | 11 ч   |  |
| Напон                     | 230 V  |  |
| Фреквенција               | 50 Hz  |  |

Техничке информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама са леве уну-

трашње стране на уређају на ознаци енергетског разреда.



## ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом .

Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања.

Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене

симболом  немојте бацати заједно са

смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.





